

درهناه ارمی الحروف ترجمه هفتلق غزیه در صاحب امتیاز و مدیر مسئولی او حانس کیرتوریان

ԲԱԶՆԻԻՄԱ

Սահիպի իմթիյազ վե միւսիրի մեսուչը

3. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

ՇԵՐԱԽԻԹ. — Պիր սէնէլիք ապօնէ պետէլի Մէմալիքի Օսմանիյէ իշխն իքի մէկի-
ւիւէ վէ մէմալիքի էճնէպիյէ իշխն 2 սոլար, եախօտ 8 չիլին, եախօտ 10 ֆրանք տըր:
Պիր նուսիւէսի իւշ մէթալիք տիր:

ԻԼԱՆԼԱՐ մուվաֆըզ ֆիյաթլա գապուլ օլունուր:

ԱՏՐԷՍ. — Պիլ ճիւմլէ մուխապէրաթըն աթիտէքի ատրէսէ կէօնտէրիլմէսի լազըմ տըր:

درسعادتمه آمریقان خاند

Rev. H. K. Krikorian

ՎԵՐ. 3. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Bible House,

ՊԱՅՄԼ շԱՌԻՍ

Constantinople

ՏԵՐԻՍԱ ԱՏԷԹ

TURKEY

“ԲԱԶՆԻԻՄԱ” ՆԸՆ ԻԼԱՆԼԱՐԸ

1. Բահնիւմանըն Ամէրիգասաա եալընըզ մէսուլ աճէնթի Նիւ Եօրքտա Messrs. S. Telfeyan et Co. (114 Fifth Ave. New York City.) տըրլար: Պիլճիւմլէ սըփարըչար վէ ապօնէ պետէլիքի միւմալիէյէ էֆէնտիլէրէ կէօնտէրիլիքսէ տէրհալ պիզէ եէ-
թիչիլ: Ճէնուպի Ամէրիգասաա պուլունան ապօնէլէրիմիզ տախի քէնտի չիսապլարընը
Թէլֆէեան էֆ. լէրլէ թէսվիյէ էտէրլէրսէ պիզէ տահա սուհուլէթլի օլուր:

2. Թիւրքիատա պիզէ սօղրուտան սըփարըչ վէրէնլէր պետէլինի փօսթա փուլու
(պաչգա նէվ փուլ կէօնտէրիլմէսին) եա տա մանսա փօսթ թարիզիյէ կէօնտէրէպլիլիլէր:

3. Բահնիւմայա ապօնէ եազըլմազ իսթէյէնլէր իսթէտիքլէրի վազթտան պաչ-
լամազ վէ իսթէտիքլէրի միւտտէթ տէվամ էթմէք իւզրէ սըփարըչ վէրէպիլիլիլէր:

4. Կէլէն հաֆթաքի նուսիւէմիզտէ Տօզ. Նազգաչեանըն «Նիչիւն արթ-
մայօրըզ» Նզիա էֆ. Պէհէնիլիեանըն «Ուրարտու եախօտ Արարատ» պէնտի, վէ սաիր
պէնտլէր պուլունամազ տըր:

ՐԱՀԱԹ ՍԷՅԵԱՀԱԹ ԷԹՄԷԲ ԻՍԹԷՅԵՆԼԷՐԷ

Լիվրիուզ, Թրիեսթ, Նափոյի վե Մարսիլիա
Թարիզյերիյե

Ամերիգա, Գանասա, Պուենոս-Այրես
Պոմպե, Վալկաթա վե Ավստրալիայա

Սէյր ու սէֆէր էյէյէն մի յթէհէր վէ էմին
Բիւնրոս լայն, Անգրո լայն վէ սաիր Լոկիլիզ վէ
էմսալի գուժիանիալարն վափորլարնտա սէյ-
եանաթ էթմէք նիլէթինտէ օլուպ, վափոր վէ
չիմէնարֆէր պիլէթլէրի սսթուն արմագ եախոտ
պու ճիհէթլէրճէ թանրիւն հա չիֆանէն մալիւ-
մաթ էլտէ էթմէք իսթէյէն պիլ ճիւմլէ միւհ-
թէրէմ զէվաթըն Տէրիսաատէթտէ Ղալաթատա
Չինիլի Բըսթըմ խանընտա Բուլհ. Յ. Աճէմնան
էֆ. յէ միւրաճաաթ էյէմլէրի իլան վէ թավսիյէ
էտիլիւր: Մէքթուպ իլէ մալիւմաթ արմագ իս-
թէյէնլէրին լէֆֆէն 1 զրչ. լըզ փուլ կէօնտէրմէ-
լէրի իճապ էտէր: Պու արատա պիլէթի ֆիլէթ-
լէրի էփէյի տիւհկիւն տիր:

ՄՈՒՍԼԼԻՄ ԻՍԹԷՆԻԼԻԵՐԷ

Աֆիօն գարահիսարնտա Ամերիգան մէքթէ-
պինէ իքի մուալլիմ լազըմ օլուպ պուհլարն գօ-
լէճ մէզուհլարնտան վէ թիւրքճէ, էրմէնիճէ,
Լոկիլիզճէ վէ միւմքին իսէ ֆրանսըզճա, լիսան-
լարնա վազըֆ, թէճրիպէքեար, խալիս իրիս-
թիան, էյի սիրէթ սահիպի վէ իչի սէվէն օլմա-
լարը, պիլինին տէ մուսիգիյէ վազըֆ օլմաը
մաթլուպ տըր: Մէքթէպ Սեպ. իպթիտաընտան
Յունիս նիհայէթինէսէք տէվամ էտէր: Պու
խըտմէթէ թալիպլէր վար իսէ իլք ֆուրսաթլա
սահիպի իմզայա միւրէճաաթ էթմէլէրի մէրճու
տըր:

30

(Վեր.) Յ. Ս. ԵՐԱՆԵԱՆ

Կ. Խ. ՇԻՐՔԷԹԼԷՐԻՆԷ ԻԼԱՆ

Պուրսանըն Օլիմիոս (Քէշիշ) տալընտա պիր
կիւն կէշիլիպ օրանըն սուլունտան վէ հալա վէ
մէնզարէլէրինտէն իսթիֆատէ էթմէք իւղրէ:
Պուրսանըն Կէնճ իրիսթիյան Շիրքէթի պիր
խոււր թէշլիլ էթմէք թասմիմ էտիյօրլար: Իս-
թանպօլտա վէ Իսթանպօլա եազըն մահալլարտա
պուլունան Կ. Խ. Շիրքէթլէրի աղալարը տա
պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ էաէպիլիլիլէր:
Իմաի իումլէրինի Յունիս 21 Կիրակի ազչամընա-
տէք աթիտէքի էարէսէ կէօնտէրէնլէր տախի
զայտ օլունուպ՝ անլէր իչիւն տէ թէրթիլ է-
տիլէճէք տիր: Լաքին իումլէրինի կէօնտէրէնլէր
հէմ էարէսլէրինի հէմ տէ 40 փարալըզ փօսթա
փուլունու պէրապէր կէօնտէրմէլի տիրլէր: Պու
ֆուրսաթ անճագ Կ. Խ. Շիրքէթի աղալարնա
մախսուս տըր:

Պատ. Օ. Գ. ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Էսհամը միւլէտտէյէ	Օս. Լիւր.	97,15
Բուճէյի Շմէնտիֆէր	Ֆր.	204
Գրէտի Պոնսիյէ Էմիսիյէն	%3 1886	333,50
" " "	%3 1903	271
" " "	%3 1911	269
Թրանսլալ		38

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

Պուղսայ. — Սէրթ 47—48, Էքսթրա 1
49—50, II 44—45, պէյազ I 49—50, II
48—49: Չալսար. — 34—34½, Արփա. —
I 40—40½, II 38—38½, Մըսր. — 33—35,
Նօխուս. — Էրէյլի 65—67, Գարաման 50—51,
Ափիօն. — Մալաթիա 380, Սօֆր 380, Պալըքէ-
սիր 260, Տրօկերի 250—275: Թիֆլիս. — Նիյոն
10—10½, Գարաման 16—17, Տերի. — Բէյի
տէրիսի չիֆթի 24—25, մանտա օգասը 9—12
սըղըր տէրիսի 12—13, օղլագ չիֆթի 19—20,
Թիլի. — Անատօլու 90 — 100 — 110,
Սանսար. — 250 — 280 — 300: Փօրտուգ. —
35—37: Թալիսն. — 550 — 560: Բիթ-
րե. — պէյազ 22½—26, սարը 11¾ — 16,
փիյանթօ 17½, չամուրլու 6½—8: Աճը չիֆթի.
— 3½—3¾: Փիւրիմ. — Մըսր, զազէվիսի 104,
Սալիս. — 25—27: Պալ մուսու. — 20—20½,
ձէնրի 4—4½: Շէքէր թօզու, Բուս մալի զան
թարը 190, Թրանսիթ 93, ZKZ մարգա թրիէսթէ
(քէլէ չէքէր) զանթարը 132, Թրանսիթ 113,
Ելլորը մարգա թրիէսթէ 142, քէսմէ, Թրիէսթի
168: Սուսամ. — 123—125: Կալ Պաթուժ 2
թէնէքէսի 30, սանտըղը 33½, Ամէրիզա 28,
Բուճանիա 27, Եուսն. — Անատօլու զըրփիս
7—8: Փաւուգ. — Ատանա 7¼ (լիրա 100)
Հալէպ 6½: Գահիլե. — I 100 օգգասը 12¼, II
11½, III 11 Լիւր. Օսմ. 100տէն: Դօզա. — Գուրու
քիլօսու 38—39 (լիրա 100), Գուրու սարը
30—37:

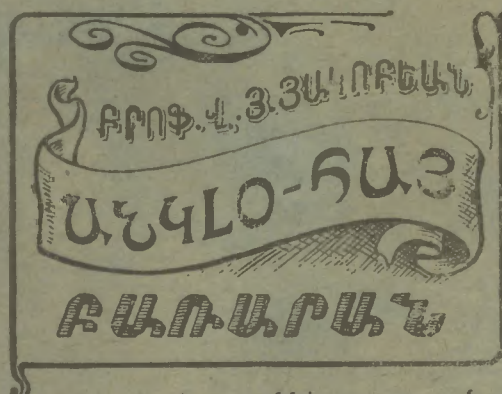
ՆԷՐ ՇԷՐՏԷ ՇԻՒՊԷՍԻՉԼԱՐ ՏԵՐ



Սինկէր տիքիշ մաքինալարը
տիւնեանըն էն էյի մաքի-
նալարը օլուպ էվ իշէրի վէ
էրպապը սանաաթ իշիւն
պի էմսալ տըր:

Սախթէլէրտէն սաղընմագ ի-
շիւն պուրատա կէօսթէրիլէն
ֆապրիգա մարգասընա տիգ-
զաթ օլուսա:

Սինկէր ՅԻՔԻՇ ՄԱՐԻՆԱԼԱՐԸ ՇԻՐՔԷԹԻ
Մէմալիք ի Օսմանիյէ իշիւն իտարէ ի մէրքէ-
զիլէսի:
42 Տէրիսատէթ, Պէյ օղլու
Ճատտէ ի Բէյիլրինտէ Նօ. 343



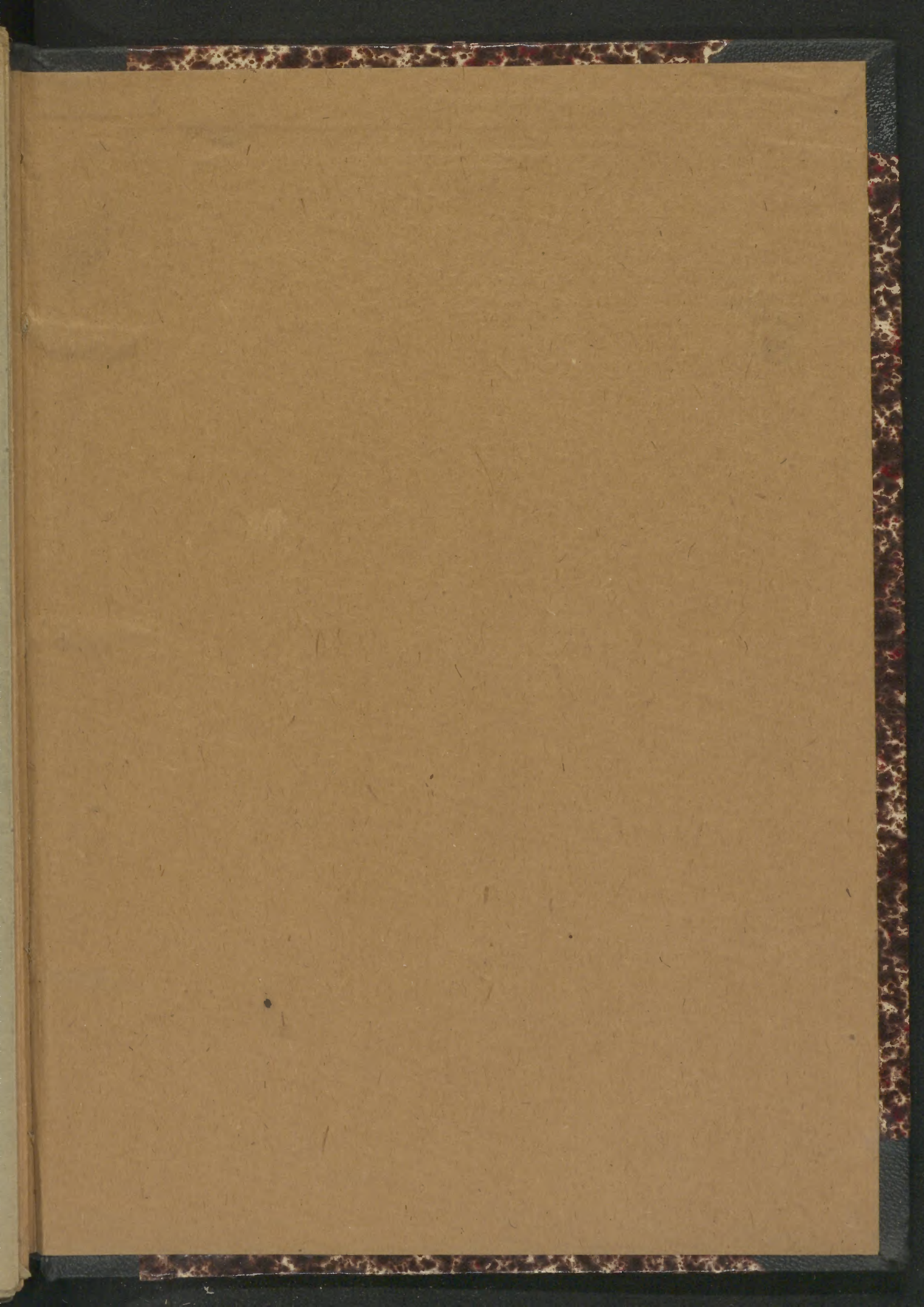
Համանուն Բառարաններու լաւագոյնը
ճոխագոյնը եւ միակ վստահելին

ԳԻՆ 40 ԴԱԼ. ԹՂԹԱՏԱՐԱԿ 45 (2 ՏԱԼԱՐ)

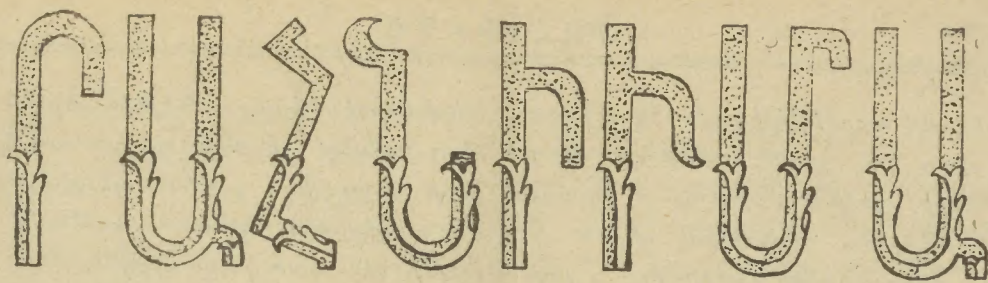
Կեդրոնատեղի — Յ. ՍԱՏԹԵՆՍԵԱՆ

ՊԱՅՊԼ. ՆԱՌԻՉ

Կ. ՊՈԼԻՍ







ՏԻՆԻ, ԱԽԼԱԳԻ, ՖԵՆՆԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՂԱԶԵԹԱ

ՃԻԼՏ 2

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒԼԻՍ 12, 1912.

Ն⁰ 28

ՊԵՆՏԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

ԹՀԱՍՍԻՒՊ ՄԻ, ՏՀՅՈՒԼ ՄԻ

Պու նուսխէնին պաշգա պիր սահիֆէ. սինտէ Շաքաթապաւիլարտան Մր. Վօղթ նամ պիր էֆէնտինին մէքթուպը նէչը օ. լունմուշ տըր: Էվվէլա օ մէքթուպըն սօն իպարէսինէ նազարը տիգգաթ ճէլպ էթմէք իսթէրիզ. Ս չու աըր. «Շէրիաթը Նըֆզ էթմէք պիդի խէլա» էթմէզ, խէլաւըմը իչին Քրիստոսուն գուրպանընա, (քէֆա. րէթինէ,) իման էթմէք պիրիճիք էսասի չէ) տիր: Լաքին քէգասսիւս իչին անըն շէրիաթըն Նըֆզ էթմէք վէ թէճավուզտան մասուն գալմագ իչին պիզէ ետրալմ էթմէք պապընտա Քրիստոսուն գուրվէթինէ իման էթմէք տախի տիկէրի կիպի էսասի տիր: Պու իպարէ փէք սօզրու տըր, պիզիմ տախի իմանըմը թամմ պու էսասա իզէրինտէ միւէստէս տիր: Պիզճէ տախի խէլաւըն եէկեանէ շարթը Քրիստոսուն քէֆարէթինէ իման էթմէք, վէ թէգատտուսին շարթը Քրիստոսըն պիզի մուդատտէս Նըֆզ էթմէք պապընտա պիզէ ետրալմ էտէճէյինէ իման էթմէք տիր: Պու սէպէպտէն կէրէք պիր թոյոխկան, կէրէք պիր Շաքաթապաւիլարտան Քիսուս Քրիստոսա իման

էտէրսէ օ քիսսէ խէլա» պուլմուշ տըր: Քրիստոսա իման էտէն տրթըզ Նիւքմ օ. լունմազ (Յովհ. 3. 18:) Պիւթիւն ինճիւ լին փէյլաւը պու տըր: Վէ պու իման՝ մուհապպէթ վէ վազֆիյէթլէ էօյլէ մէզճ օյունմուշ պիր ֆիիլ տիր քի, անա մալիք օյուն քիմսէ պիւթիւն պուվվէթիյէ պու իման էթտիյի ղաթա իթաաթ վէ խըտմէթ էտէր: Պու սուրէթլէ իման՝ հայաթ տըր վէ իթաաթ օ հայաթըն սէմէրէսի տիր: Պի. զիմ տախի ինանըպ վազ էթտիյիմիզ ինճիլ իչթէ թամմ պու տըր: Իքաաթ իսէ միւմինին իրատէթինին Քրիստոսըն իրատէթինէ կէօրէ իչլէմէյէ րազը վէ թալիպ պուլունմաւը տըր: Պիր չօճուգ վալիտէսինի մէմնուն գըլմագ իչին էվտէ պիր չօզ իչլէր թութար. փունարտան սու կէթիրիր, էվի սիւփիւրիւր, քիւչիւք պիրաաէրինի էյլէնտիրիր, իրատէթի վէ գալպի տախիմա վալիտէսինի մէմնուն գըլմագ, օնա խըտմէթ էթմէք, անըն իրատէթինի իճրա էթմէք տիր: Պազէն պու խըտմէթլէրի թամմ փալիտէսինին իսթէտիյի կիպի եափաւազ, սույու կէթիրիրքէն տէօքէր, պէպէյի էյլէնտիրիրքէն չօզ շաւաթա եափաթ, լաքին օ տախիմա գալպէն միւթի պիր չօճուգ տըր: Միւմին տէ Քրիստոսու մէմնուն գըլմագ իչին մուհապպէթլէ վէ

պիլատի հէր պիւ թարիգոտ անա խըտ-
մէթ հատեր: Պու քիմսէ տաիմա միւմին
տիր: Պէլքի պաղէն Քրիստոսա խըտմէթ
հատերիմ տէրքէն, անըն իշինէ գիյան կէ-
թիրիր, պիրատէրինի ինծիտիր. լաքին
տաիմա մագսէտի Քրիստոսա խըտմէթ էթ-
մէք տիր: Թէգատաիւ տէտիյիմիզ հալ իսէ,
Քրիստոսա իման հատէն միւմինին միւթի պիր
գալպտէն Քրիստոսուն իրատէթինի Անըն
խաթէտիյի կիպի իծրա հատէպիւմէսի տիր,
եանի պիզիմ խըտմէթէրիմիզին հէմ իման-
տաննէթ էթմէսի հէմ տէ հագիգաքէն
Քրիստոսուն իրատէթինէ միւթապըզ օլմազը
տըր: Վէ պու թէգատաիւ իշի պիզտէ
Քրիստոսուն Բուհունուն գուվէթիյէ վէ
թէտրիծէն հուսուլա կէլիր:

Իշիէ պու թալիմ, եանի Քրիստոսա իման
հատէք խէլապը թէէմին էթմէք, վէ պու
իմանըն սէվգիյէ Քրիստոսա իթաաթ վէ
խըտմէթ էթմէք վէ անըն իրատէթինի
տահաէյի էօյրէնիպ իծրա հատէք թապաիւ
օլունմապ, պու թալիմ ինծիլին էն էսասի
փէյղամը տըր: Պու էսասա կէօրէ մուա-
մէլէ հատէլէրաէ թէասսիւպ պուլունմապ:

Վէ չիմսի պու էսասը Շաբաթապահ-
լար իլէ օլան միւնասիպէթիմիզէ թաթ-
պըզ հատիլիմ:

Մր. Վոյթ վէ պէն իքիմիզտէ Քրիստոսա
իման էթմիզ օլտուլումուզ իշիւն հիւքմտէն
ազատ օլմուշուզ, եանի խէլաս օլմուշուզ:
Վէ պիթթապի իքիմիզ տէ պու իման էթ-
տիյիմիզ զաթա խըտմէթ հատիպ, անըն
իրատէթինի իծրա էթմէյէ չալըլըյօրըզ:
Էկէր հէր հանկը պիրիմիզ Քրիստոսըն ի-
րատէթի տիր տէյու զանն էթտիյիմիզ պիր
խուսուստա գաստէն անըն իրատէթինէ
մուղայիր իշէլրաէք պէօյէ պիւ մուամէլէ
իմանըմըզա մուխալիֆ պիրֆիլ օլտուլուն-
տան պէօյիւ կիւնահ օլուպթապիհէ չալան
օլուր: Լաքին էկէր հէր իքիմիզ տէ ճիտտէն
Քրիստոսա խըտմէթ էթմէյէ չալըլըրքէն
անըն իրատէթինի թալին էթմէքտէ պիրի-

պիրիմիզտէն ֆարգըլ նէթիծէլէրէ կէլիր-
սէք, իքիմիզ տէ Քրիստոսուն սատըզ գուլ-
լարը սալըլըրըզ, լաքին պէլքի պիրիմիզ
եա օ պիրիմիզ Քրիստոսուն թամիմ իրա-
տէթի նէ օլտուլունը պիւմէքտէ պիրալ
կէրի եա իլէրի օլուրուզ: Պու իսէ պիզի
նէ Քրիստոստան նէ տէ պիրիպիրիմիզտէն
ալըլմազա քեաֆի պիր սէպէպ օլմազ:
Վէ չիմսի րահաք կիւնիւ մէսէլէսինէ
պու նօգթա ի նազարտան պազալըմ: Բա-
հաթ կիւնիւնիւն Շաբաթ եա կիրակի օլ-
մասը Քրիստոսուն քէֆարէթինէ իման էթմէք
տաիրէսինէ տիւշմէզ, անճազ քազսիւ օ-
լունմազ իշիւն գուլանըլան ինայէթ վա-
որթասը եախօս «չէրիաթ մատտէսի» տաի-
լէսինէ տիւշէր: Պիւնաէն ալէյ Շաբաթ եա
կիրակի թուլմազ Քրիստոսուն իրատէթի
տիր տէյու պիւլաիքտէն սօնրա պիր քիմսէ
գատտէն օ կիւնէ նազըլ հիւրմէթ հատէր-
սէ: պու պիթթապի կիւնահ սալըլըր: Լա-
քին Մր. Վոյթ Շաբաթը րահաթ կիւնիւ
սալմազը Քրիստոսուն իրատէթի տէյու
թանըյօր, պէն իսէ օ կիւնիւ տէյիլ՝ կիրա-
կիյի մուգատտէն հըֆըլ էթմէյի ճիտտէն
Քրիստոսըն իրատէթի տէյու թանըյօրըմ:
Շու հալտա պիրիմիզին Շաբաթը թուլ-
մասը նէ գատար վազիֆէսի իսէ, տիկէրի-
միզին տէ կիրակիյի թուլմասը օ գատար
մուգատտէն պիր վազիֆէ տիր: Վէ էկէր
պիրիմիզ պու խուսուստա ֆիլվազը եանը-
լըյօր իսէք, պու եանըլը պիզի խէլաստան
մահրում էթմէզ, օլտա օլտա թէգատաիւ-
սիւմիզի թէնզիլ հատէր:

Իմսի պու խուսուստա Շաբաթապահ
պիրատէրէրիմիզին մէս. Մր. Վոյթըն
մէվգիի տէ հագիգաթէն պէօյէ մի տիր:
Էկէր Մր. Վոյթ վէ տիկէր Շաբաթա-
պահլար պիզիմ իլէ օլան մուամէլէլէրին-
տէ պալատա թարիֆ էթտիյիմիզ սու-
րէթլէ տիւշիւնիւրլէրսէ, ճիւլրա տար
ֆիլըրի եա միւթէասուպ տէմէք տօղրու օլ-
մազ: Էաքին պիզիմ պիւլաիյիմիզէ կէօրէ
անլէրին մէվգիի պու տէյիլ տիր:

ԱՅՎԱԼԸ ՀԱՋՐԵ

Արևալուսջարրն պէյաննումէսի . —

Արևալուստիւտանընը իտարէ էտէնլէրին տիւ-
վէլի մուազղամա գօնսօլսլարընտան պա-
ղըսարընա կէօնտէրտիքլէրի պէյաննամէնին
պիր տուրէթի Եէկի Ասրսա նէշր վէ Իժնամ-
տա իղթիպաս էտիլմիշ օլարազ պէրվէճհի
տիթիաէրճ էտէրիզ : — «Արևալուստար Իէլա-
ֆէթէ, Օսմանլըլըղա պիր հապլը (պաղ) մէ-
թին իլէ իլէլէպէտ մէրպութ գալաճազլար
տըր : Լիվայը (պայրազ) իսթիլալը գալ-
սըլմալարը հալընըղ Արևալուստուզ մու-
գատտէրաթընը տէրիիշ էթտիքլէրինտէն
տէյիլ, Օսմանլըլըղը տիշտիլա վարթայը
հէվնաքտան (գօրգուլու տուզազ) գուր-
թարմազ մազսէտինէ միւպլէնի օլտու-
լունտա էթքեարը ումու միյէ Օսմանիյէ
շիւպհէ էթմէմէլի տիր : Արևալուստար
ժէօն թիւրք հիւքիւմէթինին թագիպ էթ-
տիյի, վէ պիւթիւն ալէմի մէտէնիյէթին
նէֆրէթ ու լանէթինի մուճիպ օլտուղու
սիյաէթի սագիմէնին էր կէճ խաքը
փաքը վաթանը փայը էտա (տիւշմէն ա-
յաղը) իլէ շիյնէտէճէյինտէն պէշ օն թիւ-
րէտիին ուղրունա 600 սէնէյիք գօսգօ-
ճա Օսմանլը իմիէրաթօրլուլունն ինգըրա-
զա սօյրու պիր սիւրաթը պէրգըյէ (շիւ-
շէք) իլէ հուվարլանտըղընը կէօտիքլէրին-
տէն, մանթըղըն հիւքմուն օլմատըղը
Եէրլէրաէ մանթըղ իլէ իսթիհսայը հու-
գուդ գապիլ օլմայաճաղընտա գանի օլ-
տուղլարընտան, վէ իշթիյաճաթը մահալ
իյէ իլէ միւթէնասիպ պիր թագըմ գա-
վանիյնէ շիտտէթի իւլլումլէրինտէն տօ-
լայը սիլահարընտա միւրաճաաթա մէճպուր
գալընչլար տըր : Հիւքիւմէթի հաղըրէ՝
Գանունը Լասսինին ահքեամը միւնիֆէ-
սինի այաղլար ալթընա ալարազ, միլլէթին
էն մուգատտէս պիր հագգը օլան ինթի-
լուպը մէպուսանա միւտախէլէ էթմէ-
սի՝ պու պապատէ խաթըր ու խայալա կէլ-
մէտիք պիր չօգ զայրի գանունի իճրաաթ-
տա պուլունմասը, վէ էլէէվմ մէվճուտ

Անլէր վահի քիթապընտա զիքր օլու-
նան «Ալլահն միւհրինիւ» Շարաթ վէ
«Ճանապարհն միւհրինիւ» Կիրակի տէյու
անլարլար վէ պու հալտա Մր. Վօղժ քէն-
տինի Ալլահն միւհրինիւ միւհրլէնմիշ օլան
144,000 քիշինին իշինտէ տէյու թանըր, պէնի
իսէ «ճանապարհն միւհրինիւ» իլէ միւհր-
լէնմիշ վէ խէյատտան մահրում պիր քիւ-
սէ սայար : Տէրխաթըր էտիլսին քի, Շա-
րաթապահլարըն պուրհանընտա լաղմէն պէն
Շարաթը տէյիլ, Կիրակիյի թագաիս էթ-
մէրլէ Քրիստոսուն իրատէթինի իճրա էթ-
միշ օլույօրում տէյէ ճիտտէն ինտ-
նըյօրըմ : Իշթէ Շարաթապահլարըն թէ-
նագուզը վէ տար ֆիքրլիլի պուրատա
տըր : Քրիստոսուն քէֆարէթինէ իման՝ խէ-
լասըն Եէկեանէ վէ քեաֆի շարթը իսէ,
պէն Շարաթը հըֆլ էթմէպտէն օ իման
իլէ խէլաս պուլմուշ օլուրում, վէ Քրիստո-
սըն իրատէթի Շարաթը հըֆլ էթմէքլիյիմ
իսէ, պէն պիլմէյէրէք Եէախօտ հանլըշ թալիւմ
նէթիճէսինտէ Շարաթը տէյիլ Կիրակիյի
հըֆլ էթսէմ պիլէ՝ պու շէյ պէնի խէլուս-
տան մահրում էտէմէլ, դիրա գատտէն
անըն իրատէթինէ գարըլ իշլէմէյօրըմ :
Պիր չօճուգ պիլմէյէրէք վէ Եանըլարազ
քէնտի փէտէրինին իրատէթի օլմայան շէյի
իճրա էթտիյի իշին էվտէն գօլուլմատըղը
կիպի Քրիստոսա ինանան սու պէօյլէ պիր
Եանըլ իշին խէլաստան մահրում գըլըն-
մազ : Վէ Եկէր պիր միւմին պաշղա պիր
միւմին պիրատէրինի պէօյլէ պիր Եանըլ-
ընտան տօլայը հիւքմ էտիպ ճէհէնէմէ
մահքիւմ առտ էտէրէ՝ պու շէյէ տար
ֆիքրլիլէք վէ թէասաիւպ տէնիլիլ : Լարին
պիրպիրիմիդի հիւքմ էթմէպտէն միւղաքէրէ
էտէճէյիմիլ պիր նօղթա տահա վար, օ տա
շու տըր քի, աճէպա Շարաթը թաթմազ
հէր պիր Խրիսթիյան իշին Քրիստոսուն միւ-
րատը վէ իրատէթի մի տիր :

Պու սիւալը պաշղա վաղթ միւթալաա
էտէլիւմ :

պուլունան մէպուսլարն գըսմը քիւլիսի-
նին միլէթին պիր միսալը միւշէխսաւը
տէյիլ, հիւքիւմէթին զայրը մէշրու էվա-
միրինն ինֆաղ էթմէք վազիֆէսիլէ միւ-
քէլլէֆ պիրէր հիւքիւմէթ մէմուրիննաէն
պաշգա պիր մահիյէթի հայիզ օլմասըզ-
լարը տա վագըֆը ահվալ օլանլարնա մա-
լիւմ տիր: Տէօրթ սէնէտէն պէրու Մէշ-
րութիյէթի մէպէճճէլէմիզէ գարչը հիւ-
քիւմէթի հազըրէնին վուգու պուլան
թէարուզընը՝ հուգուգը միլլէթէ պիր
տարպէ, իրթիճաա տօլրու պիր խաթվէ
թէլագզըր էթաիյիմիզաէն, վէ հիւքիւմէ-
թին էօթէտէն պէյի հէր խուսուտաա թա-
գիպ էթաիյի սիյասէթի սագիմէնին էր
կէճ զէվալլը մէմլէքէթի ինզըրազա տօլ-
րու սիւրիւքէյէճէյինն կէօրտիւյիւմիւզաէն
նաշի՝ ումում Օսմանլըլըլըն հուգուգու նա-
մընա հագիզի պիր մէշրութիյէթին թէէ-
սիսինն թէէմին մագսէսինէ պինաէն վու-
գու պուլան մէշրու հարաքէթիմիզին պաշ-
գա սուրէթտէ թէլագզըր էտիլմէմէսինն
րէճա էտէր, վէ պէյանաթըմըլըն խիլաֆը
օլարագ վուգու պուլան նէշրիյաթ ու ի-
շաաթը քէմալը շիտաէթ վէ նէֆրէթ իլէ
րէտտ էտէրիզ:»

Արնաւշուշուզ վէ Մաւնասքըր միւշ-
ֆիլաքիւ. — Կէշէն հաֆթա խապէր վէր-
տիյիմիզ իւզրէ, Արնավուսլար պազը
շարթլար իլէ պիր նէվ տաէմի մէրքէդի-
յէթ վէ իտարէի մուլթարիյէթ թալէպ
էթմէքտէ պուլունմաշլարը, վէ պուլուն
իւզէրինէ պազը զապիթ վէ տաքէրլէրին
տէ ֆիրար էտիպ Արնավուսլար իլէ պիր-
լէշմէսի, վէ անլէրին տէ քէնտիլէրէճէ պա-
զը մէթալիպտէ պուլունմաշլարը րէսի ի-
տարէտէ օլանլարըն իշինն փէք միւշ-
քիլլէշաիրմիշ տիր: Պու տախիլի միւշքի-
լաթ պիթթապի հիւքիւմէթին խարիճէ
գարչը միւշասիր պիր սուրէթտէ իլէյէ-
պիլմէսինն մանի օլույօր: Պու ահվալըն
տէվամը հէր թարաֆտան մուճիպի մա-

զարրաթ օլուպ, պիր տաաթ էվվէլ իշլէրին
թէալիյէ էտիլմէսի լազըմ կէլիր: Լաքին
աճէպա նէ՞ Խօլտա: Թարիզին պիրիսի շէ-
տիտ պիր մէսլէք իթթիսազը իլէ ալէվ
եայըմազտան թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալ-
մագ տըր: Լաքին շէտիտ պիր մէսլէյին
տաիմա իշի գըսաա քէսէճէյի իհթիւմալ
տէյիլ տիր: Հիւսիյաթըն տահա զիյատէ
քէսպի շիտաէթ էթմէսի վէ արզու օլու-
նան նէթիճէնին կէճիքմէսի տէ վուգու
պուլա պիլիր: Տիկէր թարաֆտան շու տա
տահիհ տիր քի, իտարէի մէշրութէնին
պագասը էհալինն միւթթէֆիզէն նիզամ
ու ինթիզամա լիտայէթ էթմէսիլլէ միւմքին
օլուր: Պիր տէֆա օրտուտա եա էհալի ա-
րաւընտա նիզամազըլը՝ ճէզալանաըրըմա-
յաճագ տըր ֆիքրի մէյտանա կէլիրսէ
զապիթ ու իտարէ միւշքիլլէշիր: Լաքին շու
տա տէրթաթըր էտիլմէլի տիր քի, էկէր
միւշքիլլաթըն զուհուրունա մէրքէզի իտա-
րէնին պազը գուսուրլարը սէպէպիյէթ վէր-
միշ օլուրսա, օ գուսուրլարըն թասհիհինէ
սայ էթմէք տախի շարթը էլզէմ տիր:
Պիր մէքթէպտէ շակիրտլէր արաւընտա հու-
սուլա կէլէն պիր միւշնազալա պիր աշ տա
մուալլիմին պէշէր օլմասը հասէպիլլէ իտա-
րէսիլլիյի եա պիր գուսուրու միւշնապիթ
վէրմիշ օլուրսա պապիլլէթի մուալլիմ շա-
կիրտլէրի նիզամա թապի գըլմազա պէ-
րապէր քէնտիսինն գուսուրունու տա
թասհիհէ սայ էտէր: Իմտի իւմիտ էտէ-
րիզ քի, պու շէլփէշիք Արնավուսլուզ մէ-
սէլէսինտէ հիւքիւմէթ պու վաասաթ մէս-
լէյի իթթիսազ էտէրէք, պիր թարաֆտան
հէր քէսի նիզամ ու ինթիզամա թապի
գըլմազա շարչըրքէն, տիկէր թարաֆտան
հիւքիւմէթին շէֆիզ վէ ճիտաէն ահվալը
հազըրէնին իսլահնա թալիպ օլուրընը
վէ հաթթա քէնտի մէսլէյինն տէ իճրաի
թասհիհաթ էթմէյէ հազըր պուլունտու-
ղունու հիսս էթտիրիւր: պիզէն էն տօլրու
մէսլէք պու տըր:

Անկյո-Այմանն իրարհասք. — Նեյշընն Ին-
կիլթէրրաննն խարիճի փօլիթիգասընը թէն-
գիտ էաերքէն կէսթէրիյօր քի, Ինկիլ-
թէրրա իլէ Այմանիա արասընտաքի բէգա-
պէթ իքի մէսէլէ. էթրաֆընտա տէվր է-
տիյօր, պիրի Այմանիաննն՝ Մարօգ վէ Ա-
նատօլուտա իգթիսատի ճիհէթտէ թէրազ-
գը էթմէք արգուսը: Ինկիլթէրրա վէսվէսէ
էտիյօր քի, Այմանիա Պաղտատ խաթթըյ-
լա Հինտիսթանը վէ Մարօգ սահիլլէրին-
տէ պիր մէրքէզ թութարագ Աթլանթիգ
եօլլարընը թէհօրիտ էտիյօր, Այմանիա տա
զանն էտիյօր քի՝ Ինկիլթէրրա Այմանիաննն
իգթիսատի թէրազգընընը թահտիտ էթ-
մէք նիյէթինտէ տիր: Լաքին եէկեանէ
կիւճիք պու տէյիլ տիր: Պու կիւն իքի
տէվլէթլէր Պաղտատ խաթթը վէ Մարօգ
հազգընտա իթիլաֆա կէլտէլէր պիլէ եինէ
միւվազէնէ թէհմին էտիլմէզ: Տիկէր պիր մէ-
սէլէ Այմանիաննն Ֆրանտա պանգալարընա
եազլաչապիլմէսի տիր: Պու կիւն Ֆրանտա
պօրսատը Այմանիայս գափալը տըր: Վէ
Ֆրանտա իլէ օլան իթթիհատը սայէսինտէ
Բուսիաննն Ֆրանտա պօրսատընա եազլաչա-
պիլտիյի կիպի, Այմանիա տախի օ իմթի-
յազը էլէ կէչիլմէք իսթէյօր: Ինկիլթէրրա
խտէ պու գափուընն աչըլմամսը թարա-
ֆընտա տուրույօր: Նեյշըննն զաննընճա
պու իգթիսատի մանիէ մէյտանտա տուր-
տուգճա էվրօփատա միւվազէնէ հասըլ օ-
լամայաճաղ տըր: Ինկիլթէրրա չիմալ տէ-
նիզինտէ տօնանմասընա թագվիյէթ վէրսէ՝
պահը Սէֆիտ թէհօրիտ էտիլէճէք,
պահը Սէֆիտ թահքիմ էտիլէ՝ պաչգա
թարաֆտան միւշքիլաթ զուհուր էտէճէք
տիր: Պինաէն ալէյս պու միւշքիլաթ սալթ
Ինկիլթէրրա իլէ Այմանիաննն իթիլաֆա
կէլմէսի իլէ տէյիլ, անճագ պու իւշ տէվ-
լէթլէրին եանի Ինկիլթէրրա, Այմանիա վէ
Ֆրանտաննն իթիլաֆա կէլմէսի իլէ միւմ-
քին տիր: Մ. Բէյլ Այմանիա իլէ Ֆրանտա
արասընտա վէ Լօրտ Հօլտէյն Ինկիլթէրրա
իլէ Այմանիա արասընտա պու իթիլաֆը

հասըլ էթմէյէ չալըշտըլար խտէ տէ, հալա
արգու օլունանն նէթիճէ մէյտանա կէլմէ-
միշ տիր:

Ամէրիգա սիյասիյաք. — Ամէրի-
գատա պէօյիք տախիլի մուհարէպէտէն
սօնրա, էօյլէ պիր իգթիսատի մէյտան ա-
չըլմը իտի քի, պու պէօյիք սէրվէթէ
մալիք օլանլար պու գուվլէթի սիյասի
մագսէտլէրէ գուլլանմաղա սէվգ օլունտու-
լար: Պէօյիք թրքսըլար վէ գումիանիա-
լար քէնտի իշլէրինէ կէլէն նիզամլարը գա-
պուլ էթտիրմէյէ սէրվէթլէրի սայէսինտէ
մուվաֆֆազ օլտուլար, շէօյլէ քի, հիւ-
քիւմէթ իշլէրէնի էհայինին մէնֆաթընա
միւստիտ օլմայան պիր մէսլէքաէ իտարէ
էյլէյէն պիր սիյասի մաքինա մէյտանա կէլ-
տի: Սէրվէթ գուվլէթիինն պու մէյլինն
պիր կէմ գօյարագ ումում էհայինին հու-
գուգունը մուհաֆաղա էտէճէք պիր իտա-
րէ էլաէ էտիլէճէք մի տիր: Անլաշըլտը-
ղընա կէօրէ պու մէսլէյին թէհսիրի հէր իքի
ֆըրգատա տա կէօրիւմէքտէ տիր: Թէֆթին
ինթիլապընտա պու սէրվէթ գուվլէթիինն
եանի պէօյիք իշ սահիլլէրինին ինթիլապը
իտարէ էթտիյի իտտիա օլունույօր: Տէմօզ-
րաթլար արասընտա տախի «Թամանի»
թէսմիյէ օլունանն հէյէթին վէ սաիր սէր-
վէթ մէրքէզլէրինին իշլէտիյի կէօրիւլի-
յօր: Պու կիւն Բուգվէլթ եէնի պիր ֆըր-
գա թէշքիլ էտէրէք պու սէրվէթ գուվ-
լէթինն գարշը ումումըն հուգուգունու
միւտաֆաա էթմէք իտտիաընտա տըր:
Աճէպա պու թէշէպպիւսինաէ մուվաֆ-
ֆազ օլաճաղ մը: Մուվաֆֆազ օլուպ
րիյասէթէ կէշէյաէ պու պապտա էսասի
պիր թէպէտտիլ մէյտանա կէթիլէպիլէ-
ճէք մի, պունլոր տա պաշգա սիւալլար
տըր: Անլաշըլտըղընա կէօրէ Տէմօզրաթ
ֆըրգատընն թագտիմ էյլէտիյի գաւնիսա-
լար արասընտա Տօգ. Ուիլլըն տախի Բուգ-
վէլթ կիպի էհայինին հուգուգունու թրքսը-
լարա, վէ էսիւպը սէրվէթէ գարշը միւ-
տաֆաա էթմէք նիյէթինտէ տիր:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ՆԻԶԻՒՆ ԱՐԹՄԱՅՈՐԸ

ՏՕԳ. Ա. Ս. ՆԱԳԱՇԵԱՆ

Պիր միլլէթ իշխան պուրնտան տահա մուհիմմ վէ հայաթի պիր մէսէլէ խայալ էտիլէմէզ: Արթմագ՝ նէշվ ու նէմա պուլմագ վէ եաշաւագ տէմէք տիր. արթմամագ պէօյիւմէմէք վէ խաւաքալլիգ տըր, էքսիլմէք իսէ էօլմէֆ տիր: Մ. Ամէրիգա էհալիսինն ազ վագթտա 80 միլիօն, Ալամանիանն 60 միլիօն, 30 սէնէ էվլէլ պիր վիլայէթիմիլ օլան Պուլլարիսթանն 5 միլիօն արթմասը, Լօնտրա շէհրինին 7—8 միլիօն օլմասը, պու միլլէթլէրտէ պուլունան գուվլէի հայաթիլէնին ալամէթլէրի տիրէր: Պրանտա արթմայօր իսէ մուլլագա պիր խասթալըզը վար տըր: Աճալլայ տըր քի պու էն մուհիմմ մէսէլէ պիզիմմ մէմլէքէթիմիլատէ նէ իճթիմաի, նէ սիյասի տաիրէլէրտէ, նէ տէ մաթպուլաթտա մէվլուը պահա էտիլմէք տէյիլ մուճիպի էնտիլէ պիլէ օլմամըլ տըր: Մէմլէքէթիմիլին սէ. քէնէսի հազգընտա թա չօճուգլուլումա օգուտուլում րազամլար եա օլտուլու կի. պի գալմըլ, եա կիւն կիւնէ թէնագիւն էյլէմիշ տիր: Գըզըլ ըրմագ տան ճէզտիր ի պահրը Սէֆիտէ գատար ուլանըպ ինկիլթէրա գատար վիւսաթը օլան Գօնիա վիլայէթինտէ պիր միլիօն նուֆուս՝ օնտա տա չիւրիւք փէրիշան պիր էհալի պուլունմասը, Տիյարպէթիր հուտուլարընտան Լիպնան սիւսիլէսինէ, Պրաթտան Ագ տէնիզէ գատար եալըլան միւնպիթ Հալէպ վիլայէթինտէ էվրօփանն պիր շէհրի գատար պիլէ սէքէնէ պուլունմամասը, վագթըլլէ պիր թէք Թարսուս վէ փօմփէօփօլիա շէհրլէրինտէ պիրէր միլիօնը միւթէճալիլ էհալի վար իքէն՝ էլէէվմ պիլթիւն Ատանա վիլայէթինտէ 800 պին էհալիսին մէվճուտ օլմասըլ, էվրօփա հիւրիւմէթլէրինին հէր հանկը պիրինտէն պէօյիւք օլան Մապէյն

իւն նէհրէյնտէ պիր ալուճ էհալի գալմասը հազիգաթէն վաթանըլը իշխան տիւշիւնէճէք մէսաիլտէն տիր. պիզնէ օրտունուն թէլէտի, պահրիլէնին թագվիլէսի, հուտուտ մէսալիլ վէ նիշէ խարիճի վէ տախիլի մէսէլլէրին էն պաշընտա վէ էսասընտա տուրան պու եանի իրիլի՝ ին ուրթուլլալլիգ մէսէլէսի տուրմագ կէրէք տիր, գիրա պուլուն հալլը ճիւլլէսինին հալլը տէմէք տիր: Պու եազընլարաա Տօգ. Ապաուլլահ ճէվաթէթ պէյին պազը էֆքընար պէյան էյլէմէսի պիզի տախի պազը սէպէպլէրին միւթէլաուսինա սէվլ էյլէմիշ տիր:

1. Արթմատըլըմըզըն սէպէպի Վազիլլիֆ տիր: Կիւն կիւնէ իճթիյաճաթըմըլ թէլլայիւտ էթտիլի կիպի սէրլէթիմիլ էքսիլմէքտէ տիր: Մէմլէքէթիմիլ պէտէնէն հէր սէնէ 20 միլիօն լիրա զիյան էթմէքտէ տիր, ալսէր սէօլ իլէ իլարաճաթըլըլ իտալաթըմըլտան 20 միլիօն էքսիլ տիր: Ծու 20 միլիօնը 10 եա 20 իլէ զարպ էտիլիլ վէ 10 եա 20 սէնէտէ նէ գատար զիյան էյլէտիլիմիլ մէյաուսնա չըզար: Եհէր էհալիսի՝ Էվրօփա սանաթ վէ մէտէնիլէթինին հալլաթըլ օլան միլիօնլարճա շէլիա էլէա, էմթա, թէգէինաթ, մէէրիւլաթ վէ մէչրուպաթա փարա վէրմէքտէ օլտունանտան իսթէր իսթէմէլ թէլայիլէ կիւնէլէլմէքտէ տիր: քէօյլլէր իսէ կիւն կիւնէ տահա փէրիշան օլուպ, մէզար կիպի մէսքէնլէրտէ սաքին օլտուպա վէ չալտար էքմէյի իլէ եաշամագտա տըրլար: Այլար իլէ էթ, եազ իւլգիւ կէօրմէյէրէք ֆատուլէա իլէ եաշայան շէհրլէր, գատապա վէ քէօյլլէր փէք չօգ տըր: Նէթիճէսի՝ Րէնկաիլ, գուվլէթիլ, զաիֆ պիր էհալի տիր քի, զըտա ալմայան վէ մուհաֆալալըլ ֆիտան կիպի նէշվ ու նէմա պուլլամազլար վէ չիւրիւլլէր: Պիլթիւն մէմլէքէթֆազիր վէ գուվլէի ինպաթիլէտէն մահրում պիր պազլէյէ պէնիլէր քի, պէօյիւմէզ վէ մէյլէ վէրէմէզ: Պու կիւն ֆա-

զիրէր տէրի, հաթթա ազ չօգ զէնկինէր պիւն եթէր գատար էթ, եաղ, եուուու-թա վէ վագթընտա սէպլէր, մէյվէր խուսուսընտա կիւնիւք չէրիօլար : Վարը եաղլարնա վէ էվրօփա դութուլարնա միւրաճաթ էտիօրլար, զիրա մասրաֆ չօգ վէ հասըլաթ աղլարը, պինաէն ալէյ հհալի չօգ թիւրէյէմէտիյի, եէնի եէնի քէօյլէր գասապալար թէչքիլ էտէմէտիյի կիպի, օլանլարը տա իֆլահ վէ միւսմիր օլամայօր : Պունուն չարէսի տախիլի սա-նաթ, ֆապրիգալար, մատէնիյաթ վէ հասըլաթը թէչվիգ էտիպ խարիճէ ազ փարա վէրմէնին եօլունու պուլմագ տըր :

2. Արթմատըղըմըղըն ախէր պիր սէ-պէպի տախի իլլէթլէր տիր : Ֆազիրլիյին էն սըզը տօթու իլլէթ տիր : Մէմլէքէթի-միզին հէր թարաֆընտա եէրլէչմիչ օլան իլ-լէթլէր վար քի՝ սէնէ 12 այ իչ կէօրմէք-տէ տիրլէր : Սըթմա խաթալըղը օլմայան պիր գաղա եա վիլայէթ պուլմագ միւմ-քին տէրիլ տիր : Սըթմա միգրօպլարը մի-լիօնլարճա ինսանլարըն գանլարընտա պու-լունան զէրրէլէրէ կիրմիչ, անլէրի եէյիպ պիթիրմէքտէ, էհալիյի պէօյիւք քիւչիւք սարարտըպ սօլարըմագտա վէ հայաթ թէլ-լէրինի գուրտլար կիպի քէսմէքտէ տիրլէր : Պունուն եէկեանէ չարէսի պաթագլըգ վէ սիվրի սինէքլէրաէն էհալիյի մուհաֆազա էթմէք վէ ախի զէմանտա գանլարընա գա-րըչլը օլան շու զէհիրի տէֆ էթմէք իչին ուղուն միւտտաէթ իլաճ, փանգէհիր վէրմէք տիր : Պունուն հէր իքիսի տէ իճրա էտիլ-մէյօր վէ էտիլէճէք աէյու կէօրիւնմէյօր, օլտօլտա սըթմա միգրօպլարըն ալէվինի թէպին իչին 20—30 փարալըգ սօլֆաթօ ալըպ թէսէլի օլույօրլար, իլլէթ իսէ՝ իչին իչին տէվամ էտիօր : Ֆիրէնկի տա-խի աղ իչ կէօրմէյօր, էհալիսինին 100տէ 80նի պունա միւպթէլա օլան չէհր, գատա-պա վէ քէօյլէր վար տըր տէր իսէք միւ-պալաղա օլմաղ : Պու իլլէթ թա էճատա-

տան սիլիլէլէրինէ գատար սիրայէթ է-տիպ տէվամ էթմէքտէ, պէօյիւքլէր չիւ-րիւմէքտէ, քիւչիւքլէր իսէ եէթիչմէզտէն խարապ օլմագտա սըրլար : Ֆիրէնկինին էն պէօյիւք պէլասըղիւրիյէթսիլիք վէ չօճուգ թէլէֆաթը տըր (խագաթ) : Պունտան մատա զարուրէթ, զըտասըղըգ վէ մուհաֆազա-սըղըգ սէպէպինտէն մէյտանա կէլէն վէ-րէմ, սաթընան, միսէ, պաղըրտաղ, պէօյրէֆ խաթալըգլարըն հիսապա ալը-նըղ, վէ պունա՝ արա սըրա զուհուր էտէն գօլէրա, քիճօ, գուշիալաղը, գըզըլ, իիւմմու կիպի իլլէթ տարիյի տախի զամմ էտինիզ, արթմատըղըմըղըն մուհիմմ պիր սէպէպինի կէօրմիւչ օլուրսունըղ : Սըթմա սէպէպինտէն տօղրուտան թէլէֆ օլան պալիղ վէ չօճուգլարը, սըթմա իլլէ իչէ եարամաղ հալա կէլէրէք զիւրիյէթին ինգըթար սէպէպինտէն օլան զայաթը 100տէ 10 հիսպէթինտէ հիսապ էտինիզ, հէր սէնէ ագալի 2 միլիօն ճան սըթմայա գուրպան կիտիօր : Պիւ մուհարէպէտէ 5—10 պին ատէմ թէլէֆ օլտա, հաթթա պիր եէրտէ 5—10 քիչի պիրտէնէօյտէ, գօլէրա կէլիպ պիր գաչ եիւզ նուֆուս թէլէֆ էթսէ տիւնեալը եալաղարայա վէրիլիզ : Սըթմանըն գուրպանը 2 միլիօնտան չօգ զիյատէ տիր : Ֆիրէնկիտէն տօղրուտան տօլալուտան չօ-ճուգ թէլէֆի վէ չօճուգ սըղըգտան օլան զայաթը 100 տէ 10 հիսապ էտինիզ, իչթէ 2 միլիօնտան զիյատէ պիր զայաթ : Տիկէր ճիւմլէ իլլէթլէրին սէպէպինտէն աճըղ, չըպլաղըգ, մուհաֆազաըղըգ, քիրլիլէք եիւզիւնտէն թէլէֆ օլանլարը 100տէ 15 ֆարգ էտինիզ, 3—4 միլիօնըգ պիր վէ-ֆիյաթ ճէալէլի մէյտանէ կէլիւ քի, պու էհալինին 4տէ պիրինի կէչէր, պու սէպէպ-տէն առքմալօրըգ, էքսիլիօրըգ :

3. Արթմատըղըմըղըն տիկէր պիր սէպէ-պի տէ ճէհալէթ տիր : Պու մէմլէքէթտէ ինսան տիւնեալա կէլիւ իքէն ճէհալէթի գարչընտա տիքիլի պուլուր վէ թա մէ-

զարա կիտէնէ գատար ճէհալէթ լէֆիգի տիր: Իլք սանիյէտէն էպէլէրին ուսթուրա վէ թաշլարը կէօնակէօն «իլաճ» վէ թէր. թիպլէրի, քիրլի էլլէրի քէնտինի սէլամլար, օնտան սօնրա թէմիլլիք, թօզ, սըհհէթ գաիտէլէրի, զըտա վէ հափա հագգընտա պէխապէր օլան վաղիտէլէր էլլինտէ պէօյիւմէյէ չապալար, լաքին կէօրտիւքէրիմիգ ճէհալէթին տարպէլէրինէ տայանրա սաղ սագաթ գուրթուլանլար արը: Էվլէթ սահիհ տիր քի, լօղուսա եաթաղը էթրաֆընը իհաթա էաէն էպէլէրտէն, գօճա գարը տօգթօրուղունտան քիրլի եաթաղար, փաշափրա, թօփրագ, սուլար վէ էլլէրտէն գուրթուլուպ սուսուղըղա տայանրա էօլմէյէն վաղիտէլէր չօգ վար, վէ օնլարտան 10—12 չօճուգ կէթիրտիմ տէյու իֆթիլսար էաէնլէր տէ վար. լաքին հիսապ էտինիզ գաչը սաղլամ գուրթուլը վէ մէյտանտա գաչ չօճուգ վար. գաչընըն կէօյիւ քէօր, պօյնու պէրէլի, գարնը չիշ վէ օյնաղը սագաթ տըր: Պու մէմլէթէթտէ գատընլարըն թաղիմ ու թէր. պիլէսի տէյիլ տէ, օնլարըն պիլիմ կիպի ինսան օլտուղու հալա գապուլ օլունմատըգճա, պունտան էյի պիր նէսլ պունտան էյի պիր նէթիճէ մէյտանա կէլմէզ: Շուրատան մէտէնի տիւնեայա կիտինիզ, ճէհալէթ փուսընըն արթըգ տէֆ օլտուղս իգլիմլէրէ պազընըզ, պէյաղ, զըրմըզը ըէնքլի փարլագ սաչը, ըուչէն կէօզլիւ, նէղաքէթ վէ լէթաֆէթլէ կէզէն չօճուգլարա պազընըզ, սօնրա պիլիմ սօգագլարտաքի թօփրագլէ էօրթիւլմիւշ պէրէլի, կէօզլէրի ճէրահէթլի, փիպլէնմիշ սիւնէքլէնմիշ, աղընտան քիւֆր ագան ինսան եալրուլարընա պազընըզ: Տօթլարըմ էվրօփայա կիտէր իսէնիզ պէրապէրինիզէ ալինէ կէօթիւրմէյինիզ, զիրա օրատա տգըն պօյրու տօղրու գամէթլի, տիւզ փարլագ ալընը, կիւճիւ, գուլմէթլի, չէն իշթահը էհալիյէ սէյր էտիպ տէ սօնրա ալի-

նէտէ պուրուշուշ ալընըզը, գարարմը «օլմը չէհրէմիզի, 30 եաչընտա իքէն ագլը գարալը օլմուշ սաչլարըմըզ, արգամըզըն գամպուրունու կէօրիւր իսէք գօրգարմմէյու «օլմըզ: Պէօյլէ էհալի թիւրէմէզ արթմազ տա պիլ մի թիւրէրիզ: Փարգը նէ ալի պիլիյօրմընըզ, թա պէչիքտէն պաշլարապ մի թէալլէմ էլլէր իչինտէ պանեօլար, թէմիզլիքլէր, ճիմնասթիքլէր վէ իհթիմամ իլէ պէօյիւսալիւպ մէյտանէ կէթիլիլմիշ տիրէր: Կէօզլէրինիզի գալարըզ պասապա վէ քէօյլէրինիզէ պազընըզ, ճէհալէթ, թէրպիյէսիզլիք վէ պիլիլիլիք սէպէպինտէն նէլէր թէլէֆ օլուպ կիտիյօր: Ինսան կիպի եաշամաղա իալգ օլունմը ինսան հալվան մէսապէսինտէ եաշամաղա մահքիւմ օլմուշ, էլպէթթէ պէօյիւք պիր գըսմը տայանմալըպ թէլէֆ օլաճագ տըր:

30 սէնէ էվլէլ պու մէմլէթէթին պիր գըսմը օլան վէ ալի հալ ու քէյֆիյէթլէր թահթընտա սլալունան Պուլղարիա պու կիւն 5 միլիօն էհալի իլէ մամուր, չէն, մուվաֆֆագ պիր մէմլէթէթ հալինէ կէլմիշ օլուպ տիւնեայա իսթըր սալըլըյօր իսէապըլ ֆարգ ճէհալէթէ գարըն էլլէտիյի մուհարէպէ վէ իպրաղ էլլէտիյի չէճաթթտա տըր: Պիլ տալի էյէր արթմագ, ալէր սէօզ իլէ եաշամաղա իսթէյօր իսէք հիւճիւմիւմիւլ վէ տալիմ մի ճահէտէմիլ ճէհալէթէ գարըն օլուն, գատընլարը թալիմ էտիպ նէպի գուրթարալմ:

ԻԳՕՆՕՍԻ ՎԷ ԱՆԸՆ ԹԱԹՊԸԳԸ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԷՅ. ԹԷԼՖԵՍՆ, ՆԻԻ ԵՕՐԲ

Էվլէլ հաֆթա Փարիզտէ մէվգի ինթիշարա գօնուլան 200 միլիօն ֆրանկըգ Փարիզ չէհրի իլթիդըրաղը էհալմըլարընա 80 միլի մի չիլէրի չըղալընը վէ իլլէրինի գայա էթալիլմէք իչիւն ճէսիմ պիր գալապալըզըն Փարիզ պանգաղը գալիտու էօնիւնէ եաղմուրը պիր կիւնտէ տօլուպ

սաաթլար իլէ պէքէտիքէրինի զազէթա-
լարտա օգուտուգ : Պունըն մանասը չու
տըր քի, 80 սէհմ էվրագ ալմագ իսթէ-
յէնէ անճագ պիր սէհմ վէրիլէճէք, զիրա
միւշթէրի էսհամըն 80 միսլի տիր : Տիկէր
մուհիմմ ճիհէթի պու էվրագլարը ալմագ
իսթէյէնլէրին պէօյիւք գըսմընըն էսնաֆ
թագըմընսան օլտուզը տըր : Մարիյէ ա-
լէմինտէ արզու օլունան պիր իսթիգրագ
իչիւն պու գատար չօգ միսլի միւշթէրի
զուհուր էթմէսի իսթիգրագ իչիւն պէօ-
յիւք պիր մուփաֆֆագըյէթ առա օլու-
նուր : Այնի վագըթտա իսթիգրագը փիա-
սայա չըգարանլարա վէ հէմ օ միլլէթէ
պէօյիւք պիր իթիպար տրր : Իշթէ պիզէ, վէ
տէյիլ հալընըզ պիզէ, հաթթա պիւթիւն
տիւննայա էօրնէք ալմագ պիր տէրս, զիրա
տիւննատա պաշգա հիշ պիր մէմլէքէթ հօգ
տըր քի էհալիսի, պախուսուս իշճի սընըֆը
պու դատար իգօնօմի պիլէ : Անլէր տախմա
պիր մըգտար փարա արթըրըլար վէ պու-
նը հափան պիր սընֆ տէյիլ հէր սընըֆ
տախի պու էսատա իթթիպաէն մուսմէլէ
էտէլլէր : Պու միլլէթ իգօնօմի էտիպ փա-
րա արթըրմագ ճիհէթի իլէ աճայիպ օլ-
տուգլարը կիպի, պու փարալարը էմին վէ
սաղլամ էէրլէրէ հաթթըզ մունթաղամ
ֆաիզ չէքմէյէ տախի ալըշմըլ տըրլար :
Պինաէնայէյհ Ֆրանսըզ միլլէթի պաշգա
ճիհէթլէրտէ հէր նէ հալտէ օլուր իսէ օլ-
սուն չու իգօնօմի ճիհէթինտէ հէքթա գու-
լաղուզ պիր միլլէթ տիր : Իշթէ պու սէպէպ-
տէն տիր քի, Ֆրանսա պու կիւն տիւննա-
նըն սարրաֆըզ փիյասէսինին մէքէզի օլ-
մուշ վէ Ֆրանսըզլար էն զէնկին միլլէթ օլ-
մուշլար տըր : պունընսըրը վէ հիքմէթի իգօ-
նօմի գաիտէլէրինի պիլմէլէրինտէ վէ օնլարը
էյի իսթիսալ էթմէլէրինտէ տիր : Պու միւ-
նասիպէթլէ հէմ Ամէրիգանըն իգօնօմիսը
հէմ պիզիմ միլլէթին իգօնօմիա ուսու-
լարը հազգընտա պիր գաշ սէօզ տէմէք
իսթէրիմ :

Ամէրիգատա տախի պու կիպի պէօյիւք
իսթիգրագ էսհամը մէվգիի ինթիշարա
գօնուլուր վէ պէլքի տէ Ֆրանսատան վէ
տիւննատա հէր հանկի պիր միլլէթինըն-
տէն ֆագլա օլարագ գօնուլուր : Շըմէնտը-
ֆէր վէ սաիր սէնայի շիրքէթլէրի իսթիգ-
րագլար էսհամը փիյասայա չըգարըլար,
լաքին պէօյլէ պիր իշ վագը օլտուզունտան
քիմանին խապէրի օլմագ : Էհալի անը զազէ-
թալարտա կէօրտէլէր պիլէ օգուտագլար,
զիրա քէնտիլէրճէ ճալիպի մէրագ տէյիլ
տիր : Ամէրիգատա էօյլէ պէօյիւք իսթիգրագ
իչէրինէ սըրֆ պանգալար վէ մալիյէ իշ-
լէրի իլէ օղրաշան պէօյիւք տտէմլէր գա-
րըշըր վէ չօգ քէրրէ պէօյիւք պէօյիւք իս-
թիգրագլարը պիր գաշ Մօրկան չըգըպ
հէփսինի պիր հափարլար, չէօյլէքի էսնաֆ
սալա պու կիպի իշլէրտէ հիսսէտար օլ-
մագ :

Էհալի պու կիպի մուհիմմ վագըա-
լարտա պիգայոտ տուրուպ գարըշմա-
տըզլարը հէրտէ, տիկէր թարաֆտան ասի
պիր պէյսպօլ հա Վուրպօլ օլունունա
աղիմ մէրագ վէ չէվգ իլէ ճէլպ օլունուր-
լար : Տախմա պէօյիւք պիր գըսմ էհալի
պու կիպի օլունլարտա ազճէ վէ պախթ
սընարլար : Պու սէպէպտէն իլք ֆուրսաթ
իլէ պիր զազէթա ալըպ մէզքիւր օլունլարըն
նէթիճէսինէ պագարլար վէ զայպ էտէնին
հա դազանանըն քիմ օլտուզունու կէօրիւր,
էօյլէճէ լահաթ գալպ իլէ հա լահաթսըզ
ֆիրր իլէ էվինէ կիտէր : Պու միլլէթին
պու միլլի առէթլէրինտէն պաշգա նախօշ
պիր հալտա լուզումունտան զիյատէ միւս-
րիֆ օլմալարը տըր : պիր չէյի գուլանըր
հա փարայը սարֆ էտէր իքէն թիւքէնիւր
հա արգաթ քէսիլիւր տէյու ասլա տիւ-
շիւնմէզ : Մէսէլա սույու ազըսըր վէ մուս-
լուլու տէօնտէրիպ գափաթմագ, զանն
էտէրսին տէփօտա սու ասլա տիւքէնմէ-
յէճէք, զազ հա էլէթթիւք ըշըզլարընտա
տա ալի մուսմէլէյի էտէր :

Պուրտա հէր քէս լուզումունտան ֆազ-
լա մէսարիֆ էթմէյէ ալըշմըշ օլտուգլարը
կիպի քէնտի հիսապընա եա պաշգասընըն
հիսապընա ախի սուրէթտէ սարֆ վէ թէ-
լէֆ էտէր: Էքսէրի իշնիլէր ալտուգլարը
հաֆթալըղը հէր նէ գատար օլտա անըխար-
ճամայը ատէթ էթմիշլէր: Կէշէնլէրտէ պի-
զիմ էվտէ իշէյէն խըզմէթքեար 25 աօ-
լար վէրմիշ պօյնունա պիր թանէ հանըմ
թիւյիւ ալմըշ, քէնտի տէ հանըմ կիպի
կէօրինմէք իսթէմիշ: Ումումէն ատէմլէր
իրատլարընը մէսարիֆլէրինէ ույտուրմազ-
լար վէ նէ գատար կէլիր իսէ օ գատար
խարճարլար: Ձանն էտէրիմ պու միլլէթին
տամարլարընա եէրլէշմիշ օլտն շու ատէթ
էյի պիր շէյ տէյիլ տիր, զիրա պիր կիւն
պու տիյար պիրաղ իսթիյարլաշըպ պու
կիւնքի կիպի զանի մահսուլունու վէ սէր-
վէթինի վէրէմէզ հալէ կէլիր իսէ էհալի-
նին հալի փէք սէֆիլ օլաճազ տըր, չիւնքի
իգօնօմի պիլմէզլէր:

Մատտէմիզին պիրինճի գըսմընա տաիր
միլլէթիմիզէ օլտն ալազասընճա չօգ
պիր տէյէճէք եօգ տըր, զիրա պի-
զիմ էհալիմիզ իգօնօմիյի պիլիր վէ
պէլքի տէ լիւզումընտան զիյատէսինի
պիլիր: Պու սէպէպտէն իգօնօմինին
թաթպըզը հազգընտա եաղաճաղըմ,
զիրա պիզիմ էհալիմիզ պու պապտէ չօգ
ճահիլ օլուպ փէք չօգ զարար չէքմիշ
վէ չօգ օճաղլար սէճնիւշտիրլէր: Էկէր
պիրի չըզըպ հէր պիր ֆամիլեայը զի-
յարէթ էթտէ, պիրէր պիրէր սօրտա հէր
պիրինին տէրտինի ախի շէյ պուլաճազ, եանի
«Պիրաղ փարա արթըրտըմ, ֆիլան առէ-
մին եանընա գօյտում, եա ֆաիղէ վէր.
տիմ, օ տա փարամը եէտի»: Պու եիւզտէն
պիլիմ սէֆիլ միլլէթիմիզ չօգ պէրպատ
օլմուշ տըր, վէ աճայիպի շու քի, պու ֆէ-
նա հալ եալընըզ թիւրքիատա օլմայօր,
պուրտա Ամէրիգա կիպի պիր տիյարտա
պիլէ պին պիր սըղընթը վէ ալըն թէրի

իլէ գազանարղըմըզ վէ արթըրտըղըմըզ
ազէլէր մահվ ու թէլէֆ օլույօր: Նէ՛ գա-
տար չօղլար փարալարընը մուհաֆազա է-
տէմէյիպ էթէտէն կէլէն պիրի քէնտիլէրէ
«Նէ՛ իշիւն փարանը պօշա սագլայօրտըն»,
եա ազ ֆաիղ իլէ պանքայա գօյօրտըն,
պանա վէր, շու գատար պու գատար ֆաիղ
վէրիլիմ վէ իսթէտիլին վազըթ ալըրտըն,
փարայը ճէպինտէ կիպի պիլ,» վէ սաիր
թաթլը սէօղլէր իլէ գափուպ եէտլէրինէ
կէշիրիրլէր, էօյլէճէ պիշարէլէրին փարալարը
տիպի պէլլիսիզ պիր կիրտապտա զալիպ օ-
լուր, վէ պիր տահա եիւզիւնիւ կէօրմէզլէր:

Իմաի ճիւլէ թանըսըզլարըմա վէ թա-
նըմատըզլարըմա թալսիյէ էտէրիմ քի, եա
իգօնօմի իլէ արթըրտըզլարը եա վէրաւէթ
սուրէթի իլէ մալիք օլտուգլարը փարալարը
հիշ պիր քիմէյէ ֆաիղ իլէ եա ֆաիզսիզ
վէրմէյէ թէճրիպէ օլունմալընլար: Շիւպ-
հէսիզ պունըստա պազը էյիլէր պուլու-
նուր, ֆազալթ էյիլէրին պուլունմասը քէօ-
թիւլի: իւ մէն էտէմէզ: Էյի տիր քի, փա-
րայը հիւզտէ 12 եէրինէ 9 իլէ, 9 եէրինէ
6 իլէ վէ ալթը եէրինէ 4 իլէ էն էմին
պանգալարա վէ ֆօնտօլարա գօյտունլար,
զիրա պու հօլ իլէ հէմ փարա էմին գա-
լըր, հէմ տէ պիր քէրրէ զայպ էթտիյի
իշիւն մէյուս օլուպ պիր տահա փարա ար-
թըրմագ սէվտասընտան վազ կէշմէք թէճ-
րիպէսինէ տիւշմէզլէր:

Ամէրիգատա օլտն հէմշէհրիլէրիմիզ
եէր կէօթէրմէյէ հաճէթ եօգ տըր, զիրա
պուրտա սայըսըզ պանգալար վէ սէյվիլնիկ
պանգլար վար տըր քի, փարալարընը օրա-
լարտա մուհաֆազա էտէպիլիրլէր:

Թիւրքիատա օլտն հէմշէհրիլէրիմիզ ի-
շիւն եինէ էն էմին հօլ իսթանպօլտա օ-
լտն պէօյիւք պանգալարա եա օնլարըն Ա-
նատօլուտա աշտըզլարը չիւպէլրէ փարա-
լարընը գօյմագ տըր քի ճիւզի ֆաիղ ալ-
սալար պիլէ եինէ եօգարտա զիքը օլունան
գազալարա թէսատիւֆ էթմէքտէն էյի

տիր: Բէզա թավսիյէ էտէպիլիրիմ Թիւրքիա տա օլան տէվլէթ ֆօնտօտունու քի «Էսհամը միւպէտտէլէ» թէսմիյէ օլունույօր: քէզա շրմէնարֆէր էվրագլարընը, վէ հէմ Մըսըր քեալըտլարընը. պունլարըն հէփսիննաէ եէրլէրի սաղլամ վէ թէէմի. նաթա ալընմըշ տըր: Վաղըթ վագըթ է. նէր չըգար իսէ տէ պու կիպի թօփաան սէհմէր ալանլարա զարար էթմէզ: Խուլասա ի քէլամ պու միւնասիպէթ իլէ քեալըտ պիրազ տիւշաւ տէյու զարար իլէ չար չոպուդ սաթմագ ֆէնա ատէթինտէն վազ կէչմէլէրինի թավսիյէ էտէրիմ:

ԻՃԹԻՄԱԻ ԻՆԹԻՊԱՆ ԻՉԻՆ ՏՈՒՍ

Ամէրիգատա իծթիմաի մէսէլէլէր հագ. գընտա էն պէլլի մուհարրիլէրաէն պիրի՝ նիւ Եօրգ էյալէթինտէ, Բօչէսթըրտա պիր իլմի իլահի մէթմէպինտէ վրօֆէսօրլուգ էտէն Տօգ. Վօլթըր Բօչէնպուշ տըր: Պէշ սէնէ ագտէմ միւմաիլէյհ՝ «Խրիսթիանլըգ վէ իծթիմաի պիւհրան» նամ պիր քիթապ նէչը էյլէտի քի, պու քիթապ նիշէլէրի թարաֆընտան մէսաիլի իծթիմաիյէ հագ. գընտա Խրիսթիան էֆքեարընըն եէնի պիր տէվրէսինի պաշլայօր տէյու թէլագգը էտիլտի: Մէզքիւր էսէր՝ Ինկիլիզէ թէքէլլիմ էտէն տիյարլարըն Խրիսթիան լէհպէլլէրինէ գուվլէթլի սուրէթտէ թէէսիր էթմիշ օլուպ, պիր չօգ տէֆա թապ էտիլտի: Եաղընտա Փրօֆ. Բօչէնպուշ՝ «Ալլահ վէէհալի իչին» նամ քիւչիւք պիր քիթապ նէչը էյլէտի, պու՝ պիր թսգըմ տուալարտան իպարէթ օլուպ, մուհարրիլի թարաֆընտան «Իծթիմաի ինթիպահ իչին տուալար» թէսմիյէ էտիլիյօր: Հալը հաղըրտա Ամէրիգանըն էֆքեար թէպէտաիլիւ փէք գօլայնա շու վագըրտան անլաշըլապիլիր քի, մէզքիւր տուալարըն էքիւրի իլք տէֆա չօգ. ճա էտէպի, սիյասի, իգթիսասի օլան ումու մի ալըրգ զապէթալարտա նէչը էտիլտի: Փրօֆ. Բօչէնպուշըն՝ մուհարրիլի ածի-

զէ փէք տօսթանէ պիր մէթուպ Եաղըպ, Թիւրքիատա իծթիմաի Խրիսթիանլըգ հալաքէթինէ իլթիւրաքը հիսս էյլէտիլինի, վէ պու պապաէ մուպէնէթէ արզու քէշ պուլունտուղունու պէյան էյլէտիլինի զիքը էյլէսէմ, պէլրի գարիյուն մէմուռն օլուր:

Պիգիմ Ինճիլի չօպանլարըմը՝ Եաղըլը տուա իսթիմալընա չօգ ալըշմամըշ տըրլար. լաքին պու նէվ տուալար իպատէթտէ պիր թէնէվլիւ հալընտա, Խուսուսա Փրօֆ. Բօչէնպուշընքի կիպի հայաթի մէսէլէլէր հագգընտա օլտուգլարընտա, փէք ֆաիտէլի օլապիլիրլէր: Պու վէ կէլէճէք հաֆթա միւմաիլէյին միւսաատէսիլլէ անլէրտէն իքիսինի նէչը էտէճէլիլ:

Ա. Իշ սահիպլէրի իչին տուա:

«Եա՛ Բապպ, ինտանլարըն էմէլինի իսթիմալ վէ իաարէ էյլէյէն, վէ հիւսնի իլգըա սահիպի օլան ատէմլէր իլգէրինէ ինայէթ վէ հիքմէթինի տալլէթ էտէրիլ: Մէվգիլլէրինէ մախուս պիհիսապ թահ. ըրքեաթ վէ թէլաշ արասընտա, սա. քիթ վէ սապըլը օլմաղա, սէրթլիք վէ հիստէթէ գափըլմայարագ սէպաթ վէ հիքմէթ իլէ մուամէլէ էյլէմէյէ անլէրէ Եարտըմ էյլէ: Անլէր՝ ամէլէնին իւմիտ, էմիլիլէթ վէ էքմէլինէ հաքիմ օլտուգլարընտան, մէսաինին պէօյիւք իշտալըրընտա անլէր քէնտի գուվլէթլէրինի պէօյիւք պիրատէր վէ գուլաղուգլար մագամընտա հագգանիլլէթ վէ մուհապպէթլէ իսթիմալ էյլէսինլէր:

Անլէրի ինթիյար վէ զաիֆլէրէ թէրահ. հիւմ էթմէրիլլէ սէվգ էտէն սէմալի նուրուն անլէրին գալպիտէն սէօյիւմէսինէ միւսաատէ էթմէ:

Անլէր պաշգ ալարըն ինտաֆսըլ մուամէլէսինէ իսթիմալ էթմէյէ վէ ինտան սըհհէթինի, ինտան հայաթընը մէնֆաաթ ուղըրունա գուրպան էյլէմէյէ թէճըրպէ օլունտուգլարընտա, ինթիյան սաաթընտա անլէրին իրատէթինի գուվլէթլէնտիր, վէ զալիմ-

լերին տեսիսէ վէ թեֆէքքի լըլըրինի պօշա չըգար : Քէնտի ամէլըլըրինի մուծիպի քէտէր օլան իթաաթ , եա իմուտտաղ գօրգու իլէ իխաֆէ էթմէքտէն անլըրի սագընտըր : Անլըր պու պիրաաէրլըրինին ինսանի գալպլըրինի վէ հասրէթլըրինի ունուտարադ , վէ անլըրն ճէսէտլըրինի վէ լուհարընը նէսնէ իմալը իչիւն սատէճէ ալէթ հալընտա իսթիմալ էտէրէք Բրիտտոսա գարչը կիւնահ էյլէմէսինլըր : Արամըղտա , էմթաա իմալ էտէնլըր օլտուղը կիպի ինսան իմար էտէն ամէլէ հէթիշտիր : Պիղէ էօյլէ էրպապը սէնաաթ վէր քի , անլըր քէնտիլըրին էն եիւքսէք գապիլիյէթ վէ մալիւմաթլարընը՝ ամէլըլըրի գուվլէթ վէ իսթիգլալիյէթէ տօղրու թէրֆի էթմէյէ իսթիմալ էյլէսինլըր , վէ հէր քէսէ կէլէճէք ասր իչիւն պէօյիք մէսուլիյէթի իֆհամ էթսինլըր : Պիղէ՝ հալը հագըր միւճահէտէսինահէն էօթէտէ իչիմիզին թէրթիպաթընա տաիր իհամլար կէօրէն ատէմլըր վէր , օ վագըթտա քի ատէմլըր գօրգու իլէ տէյիլ անճագ հուրէն էն մուգթէտիր ըհհպէրլըրէ իմթիսալ էտէճէքլըր վէ հիչ պիրի էֆէնտի վէ հիչ պիրի քէօլէ օլմայըպ , ճիւմլէսի տէ գուվլէթլի վէ հագգ օլան իչ գարտաչըղընտա եան եանա տուրաճագլար տըր : »

ԽՐԴԱԹԻՅԱՆ ՍՕՍԻՈՒՆՈՒՄԻ

ՍՈՇԱԼԻՍՏԻ ՔԻՄՍԷ՝ ՏԻՐ

ՏՕՔԹ. ԻՍԱԱԿ Մ. ՓԱՎԼԻՏԻՍ (ԳՕՆԻԱ ՍԻԼԼԵՍԻ)

Կէրէք քէնտինին վէ կէրլ.ք ալազատարա նընըն գուվլէթլի պիր Ուրթուրալա մալիք օլուպ օլմատըղլարընը պիլմէք արզու էտէն փէք չօգ էրպապը մէրադ պուլունահաղը թապի տիր : Պու սէպէպտէն հիչ տէյիլ իսէ Բահնիլալը օգույան տօթլարըն պու մէրադլարընը թէսքին վէ միւշքիլըրինի հալլ էթմէք ի զրէ տօղ թօրլարա մալիւմ օլան պիր չօգ ալաիմ մէյանընտա ալամը նասա

մալիւմ օլան պիր նօղթալա թաթպըղէն սատէ պիր գաիտէ վէրէճէյիլ քի՝ պուլնընլէ սաղլամ վէ չիւրիւքլըր մագսէտէ խըղմէթ էտէճէք տէրէճէտէ թալին էտիլէպիլիլըրլըր :

Պիղ պուրտտա սաղլամ նաթուրալը իքի ատէմաէն հանկըսը էվլէլ էօլէճէք վէ եա կիւլէշտէլըր հանկըսը զալիպ կէլէճէք նօղթա ի նաղարընտան թահտիտ էթմէյիպ՝ վիւճուտէ արաղ վէ էմրաղ իլգա էտէճէք օլան պիր չօգ քիւչիլ.ք աիւշմէնլըրին , միգրօպլարըն , թէճաւուղունա գարչը վիւճուտի մու հաֆաղա էտէպիլմէք գապիլիյէթինէ մալիք օլան վիւճուտէլըրէ թէշմիլ էտէճէյիլ :

Ատէմլըր Ուրթուրալ իթիպարի իլէ իւլէ թագսիմ օլունապիլիլըրլըր : Ալա , էվաթ վէ էտնա : Էլինի պիր պըչադ քէստէ վէ եա պիր միւնաաիպէթլէ վիւճուտինտէ պիր եարա աչըլաա ճիւզի պիր իէտապի իլէ , վէ պազէն տէ պիլա թէտապի պիր գալ կիւն իչինտէ ճէրահաթլանմատան եարապը պիլթէն , վէ էհալինին «Թէնի սու գափմաղ» թապիր էթտիքլըրի քիմէլըր ալա նէվտէն սաղլամ նաթուրալա մալիք օլանլար տըրլար : Քէզա հէր նէ գատար վիւճիւտինին հիչ պիր եէրինտէ չիպան վէ էմսալի կիպի լահաթսըղըրգ եօգ իսէ տէ , չալէտ տարպ վէ եա ճէրհ նէթիճէսի օլաւագ պիր եարա աչըլաա իչպու եարալարը ճէրահաթլանան վէ պին միւշքիլաթ իլէ ուղուն միւտտէթ սիւրտիւքտէն սօնրա իլթիյամ պուլան , վէ ավամ նասըն «Թէնի սու գափար» թապիր էթտիքլըրի նէվ օլուպ վասաթի պիր նաթուրալա մալիք օլանլար տըրլար : Հալ պու քի պիր կէճնէ տարպ վէ եա տա ճէրհէ մարուղ գալմատըղլարը հալտէ վիւճուտէլըրինտէ չըպանլար էքսիք օլմայան , վէ վէլէվ չըպան եօգ իսէ պիլէ՝ պուլունլարընըն գըյըրնտա վէ գուլաղլարըն էթրաֆընտա արա սրլա թէշտաիւտ էտէն գըղարթըլար էքսիլմէյէն

քիմսէլէր, անէր էտնա նէվտէն նա-
թուրայա մալիք օլանլար տըրլար: Զիրա,
ալա նէվտէն սըհհէթէ մայիք օլան քիմսէ-
տէ վիւճուտին մուհաֆազասը իչին լազըմ
օլան թապիի գուվէթլէր օգատար մէպ-
ղուլ տըր քի, հիւճիւմ էտէն միգրօպլա-
րա գարչը քէնտինի միւտէֆաա վէ սէրիյէն
աչըլան եարայը թամիր էտէր, իքինճի
նէվտէ իսէ վիւճուտ տահա զիւլիւթիլի
տիւլմէմիշ օլարագ, կիւնտէ գազանըպ կիւն-
տէ եէյէն պիր կիւնլիւքճիւ կիպի քէնտինի
կէչինտիրիյօր իսէ տէ, իճապ էտիպ գօճա
պէտէնինէ, վէ գըլըզնա վէ գըլաֆէթի-
նէ իթիպարէն սըհհէթ սէրմայէսինտէն
էօտէնմէք իւզրէ իւզէրինէ պիր փօլիչա չէ-
քիլսէ տէհհալ իլանը իֆլաա թէհիլքէսին-
տէ պուլունան պիր պիչարէ տիր: Հալպու-
քի՝ էտնա նէվտէն նաթուրայա մալիք օ-
լան իւչինճիւ պէտպաթիթ տօսթումուզ
իսէ՝ զաթէն ճէնապը Հագգըն վէրտիի
սըհհէթ սէրմայէսինի իտարէտէն աճիզ օ-
լուպ թօփ աթմըշ, վէ իւզէրինէ զիւլիւթ-
իլիք ալաթմի հէր կիւն իզհարը վիւճուտ
էտէրքէն՝ պուլ չըպան վէ գըզարթըլարը
էյիլիյէ ալամէթ տիր տէյու քէնտի քէն-
տինի էյլէնտիրէն տիր:

Շէօյլէ քի՝ դանթարտա գաչ օգգա
կէլտիլինիզէ, խէվ պէտէնինիզէ վէ զօրու
պիլէքլէրինիզէ կիւվէնմէյինիզ, էլինիզէ
պաթան պիր թիքէն իլէ տրանըզ նաճըլ
տըր, օնա պագընըզ: Պիր ատէմին փէհիւ-
վանըղը՝ գալտըրտըղը կիւլէնին աղըրըղը
իլէ էօլլիւտիյիւ կիպի սըհհէթէ գէնկիւ-
լիլինի տաթի պիր կիւլ տիքէնի թէհրիպէ
էտէճէք տիր:

Սէպէպինէ կէլինտիքտէ պազը իրսի օլան
իսթիսնալար պէրթարաֆ էտիլտիքտէ, սաղ-
լամ՝ նաթուրա հէր մուամէլաթընտա
հասաը իթիտալը զաթիպ էթմէյէնլէրին
միւքեաֆաթը, վէ զաթի նաթուրա իսէ
ինկիլիզլէրին տէտիյի կիպի մումու իքի
ուճուտան եագըպ հէր խուսուստա սուր

իսթիմալ էտէնլէրին էքտիյի տէլիճէ
թօխումլարընըն աճը մէյլէլէրի տիր:

Սըհհէթտէն պահա էթտիյիմիզ պիր սը-
րատա պէր վէճհ ի աթի սըհհէթէ միւթէ-
տայիր էվամիրի աչարայը տէրճ էթսէք
մնտտէտէն խարիճէ չըգմըշ օլմայըզ:

1. Հալ ու քէյֆիյէթլէրինին միւսաատէ
էթտիյի գատար սատէ վէ թապիի էօմիւր
կէչիրիպ սուճի շէյլէրտէն ուզագ օլ:

2. Տար էլպիսէ, գօրսէ վէ եիւքսէք
էօքճէ թաչըմա, զիրա վիւճուտին պիչիմինի
պօզարսըն, լուզում կէօրիւնսէ իտի Ալլահ
պէլտէն իքի քէմիք չըգարըպ անը ինճէլ-
տիր վէ օլ քէմիքլէրի էօքճէլէրէ իլավէ է-
տէրէք անլէրի եիւքսէլալի իտի, Ալլահըն
իչինի թասհիհէ գալգըշմա, գաչ եափար-
քէն կէօզ չըգարըրսըն:

3. Սապահլայըն գալգտըղընտա վէ
ազչամլայըն եաթաճաղըն վագըթ իւթիւ
աչըզ, հավատար պիր մահալտէ հիչ օլ-
մազ իսէ եաթազ օտապընըն աչըզ
փէնճէրէսի էօնիւնտէ պէշ օն տագիգէ
գատար ճիյէրլէրինի էյիճէ տօլտուրարագ
թէնէֆֆիւս էթ: Կէճէ կիւնտիւզ օտանըն
հավասը թէմիզ օլտուն, իւզէրինի էյի
էօրթ վէ ալըշտըրապիլիսէն գըշ եազ հա-
վա ազընթընտան ուզագ օլմագ շար-
թըլա փէնճէրէլէր աչըզ օլարագ ուլու:

4. Թաամընը մուայլէն վագթլարտա
էլլէ, եէմէյին խաֆիֆ, սատէ օլտուն վէ
աղըր աղըր եէմէյի էօյրէն: Թաամընը
չօգճա հուպուպաթ վէ մէյլէ թէչքիլ էթ-
սին, թէնէվվիւ գաթտէսինէ իրայէթ էթ,
ամմա պիր տէֆասաա չօգ գարըչըզ եէմէ:
Թաամլէ պահարաթ եա չէչիտ իչկիլէր լա-
զըմ օլմատըղը կիպի իսթիմալը տա փէք
ֆաթտէլի տէյիլ տիր: Իչթիհան եօզ իքէն
զօրլաթմա, էօրղուն օլտուղունտա ազ եէ,
աղընը թէմիզ վէ աիչլէրինի թէմամ
սագլա՝ էքսիյի վար իսէ թամիր էթտիր:

5.—Իքի թաամ արասընտա թէմիզ վէ
սօղուզ սուտան պօլճա իչ, սապահլայըն

գալգտըղնտա վէ ագչամլայրն եաթար-
քէն, վէ կէճէ տախի ույանտըղնտա
սու իշմէք խուսուսընտա փուրսաթը գա-
չըրմա: Վէ կիւնտէ պիր աէֆա մուայլէն
վազթտա պաղրսաղլարընը հարսքէթէ տա-
վէթ էթմէյի տնութմա:

6.—Սողուգ սու պանեօսունա ալըշ,
էն էյի վազթ սապաշլայրն գալգընճա տըր:
Սու սողուգ, պանեօ զըսա օլտուն, վէ
սույու աէօքիւնմէգտէն էվվէլ պաշընա պիր
փարչա սողուգ սու տէօք: Պանեօսունա սոն-
րա վիւճուտին պիր գապա փէշքիր իլէ
օվւլայարագ գուրութ՝ վէ կիյինինճէ պիր
աղ կէզին, լարին օն տագիգէ կէշմէյինճէ
սօլուգ հալսայա չըլմա:

7.—Հարէքէթ ի պէտէնիյէ ճիւմէմիզէ
վաճիպ տիր, պանգ մէմուրլարը իլէ չիֆթ-
ճիլէրին սըհհէթինի րուպար էթ, էյէր ի-
չին պու նօլթայր թէէմինէ եարտըմ էթ-
մէյօր իսէ՝ փէք թօգ օլմաաըղըն վազըթ-
տա օն, օնպէշ տագիգէ պիր նէվ հարա-
քէթ ի պէտէնիյէ վազըթ վէր: Իշթիհանըն
վէ գուվէթինին թէգեիտինէ վէ վիւճիւտ-
տէն չիւրիւք մասաէլէրին աէֆինէ նաֆի
տիր: Խըզմէթճիսի օյան գատընլար պիւ-
թիւն վազթ քէօշէտէ օթուրմայը քեար
զանն էթմէսինլէր, էօյլէ էթմէք շէրէֆ օ-
լապիրի իսէ տէ, քեար օլմաաղ, պէօյլէ-
լէր քէնտիլէր շահիտ վէ միւշթէքի տըրլէր
քի՝ իւրգմէթճիլէրի քէնտիլէրտէն տահա
գուվէթի, տահա սաղլամ տըր, անլէրին
սըհհէթինէ հասէտ էտէնլէր իչլէրինէ եար-
տըմ էթսինլէր:

8.—Իսթիրահաթը պէտէն տախի
թաամ գատար էլզէմ տիր, հիշ տէյիլ
իսէ սէքիլ սուաթ ույգու ույումալըսըն:
Եօրղունլուգ վէ եա սաիր պիր սէպէպ իլէ
ույգուն կէլմէզսէ՝ պէշ օն տագիգէ թէ-
նէֆֆիւս էթ, այաղընը սըճագ սույա գօյ,
սըճագ պիր ըլալմուր իչ վէ խուսուսա
ույգու հոգընտա տիւչիւն:

9.—Կէօղիւնիւն գըլմէթինի պիլ, քէօ-

թիւ ընդգտա ուֆագ եազըլը քիթապլար
օգումա, ընդգ տախիմա սօլ օմուզտան
տիւչիւն վէ արատա պիր թէմիլ վէ սօ-
ղուգ սու իլէ կէօղլէրինի եըյգա:

10.—Այագ սըճաք, պաշ սէրին, փէք
չօգ տիւչիւնմէ տէրին, իշթէ օլ վազըթ
պու տիւնեատա չօգ սէնէլէր օլուր եէրին:

ՇԱԲԱԹԱՊԱՆԱՐ ՄԻԹԷԱՍՍԵՐՊ ՄԸ

Միւէլիֆ էֆ.

Տօսթլարտան իշիթտիյիմէ նազարէն՝
մէնտուպու պուլունմագլէ միւֆթէլիսիր օլ-
տուղում Շաբաթապալի ֆըրգաօրնա գար-
չը պազը պէնալէր նէշը էտիյօրսընը:
Պիլ «միւթէասիպ» վէ «տար ֆիքլի»
քիմսէլէր օլտուղումաղ սէպէպտէն էհա-
լիյի պիգէ սօղրու ալըգ վէ ույանըգ պու-
լունտուրմաղա իւղում հիսս էթմիւլինիլ:
Թալիմաթա միւթէալիլգ մէսէլէլ մու-
լալիֆ թարաֆը միւթէասիպ թէսմիյէ
էտէրէք հալլ էտիլմէզ տէյու զանն էտէ-
րիմ, քէզալիք մուայլէն պիր գանըշը օ-
լուպ հագգ սէպէպ իլէ քէնտի գանըշըն-
տա սապիթ տուրանլարըն մուարըլար թա-
րաֆընտան միւթէասիպ թէսմիյէ օլուն-
տուղլարընը տա պիլիլիլ: Թէասիպ տին
մէսէլէսի տէյիլ, թալիմ ու թէրպիյէ մէ-
սէլէսի տիր:

Խրիսթիյանլար իթիգատա աիա շէյլէ-
րի սալթ Ալլահըն քէլալը՝ Կանի Բիթապը
մուգատտէս իլէ հալլ ու ֆապ էթմէլի
տիրլէր: Շաբաթապալիլըգ մէսէլէսինտէ
օլտուղու իւղոյէ իթիգատլարընը Բիթապը
մուգատտէսին վէրտիյի էսաս իւզէրինէ
վազ էթմիլ օլանլար «տար ֆիքլի»լէր
թէսմիյէ օլունտապիրլէր մի: Իլք տարըն
Խրիսթիյանլարը Շաբաթը թուլարլար իտի-
Սաիր մէմէքէթլէրին փրօթէնթման քիլի-
սէլէրինին չօղլարընտա էվամիրի աշարէ
հալա էսասի էհէմիլէթի հալլ օլարագ
թանըլը: Ինկիլիլ քիլիսլէրինտէ հէր
փաղար կիւնի Բիթապը մուգատտէստէն
օն թէնպիլիլ օգումուր, վէ ճէմաաթ
անլէրաէն հէր պիրինէ «Եա Բապպ, գալլ-
լէրիմիլի շէրիաթընա մէյլ էթտիր, տէյէ-

լէք իճապէթ էսէր : Վէ գրաւթ խիթամ պուլունճա ճէմաւթ «Եա Բապպ, րէճա էտէրիզ քի շէրիաթընը հըֆզ էթմէք վէ հէփ էմըլէրինի գալպլէրիմիզէ եազմագ ի- շին գալպլէրիմիզի մէյլ էթաիր», տէրլէր : Սիբըրճըն միսիլու Փրօթէսթան վաիզլէր շէրիաթը հըֆզ էթմէք լազըմ տըր տէյէ վազ էտէրլէր իսի : Քրիստոսուն վէրտիյի եէնի թէնպիհին լուհու՝ խիլգաթտան պու անէտէք հէփ սալիշլէրին ամէլ գաիտէսի օլմուշ օլան օն քէնպիհիշէր շէրիաթընըն հարֆընա միւպային տէյիլ տիր : Քրիստոս շէրիաթը պիւթիւն տիւնեայա վէրմէք ի- շին կէլտի : Եսայի 42, 21տէ շէօյլէ օ- գույօրուզ : «Բապպ քէնտի ստալէթինտէն տօլայը աւնճէն լազի օլտու : Եէրիաթը մուազզամ վէ մուազզէզ էյլէտի» : Քրիս- տոսուն թալիմ էթտիյի շէյ շէրիաթը հըֆզ էթմէք իշին լազըմ կէլէն եէկիւանէ սօղըու պիր լուհ տըր :

Պիլիրիմ քի, շէրիաթը հըֆզ էթմէք պիզի խէլաս էթմէզ : գիրա խէլասըմը ի- շին Քրիստոսուն գուրպանընա իման պի- ըիճիք էսասի շէյ տիր : Լաքին թէգաս- տիւսիւմիզ իշին տէ Քրիստոսուն քէնտի շէրիաթընը հըֆզ էթմէք վէ թէճափու- զաթտան մասուն գալմագ իշին պիզէ եար- տըմ էթմէք պապընսա Քրիստոսուն գուվ- վէթինէ օլան իման օլ պիրի գասար էսասի տիր :

ՎՕՂԹ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՎԱԳԹԼԱՐԸՆ ԱԼԱՄԵԹԼԵՐԻ

ՓՐՅՑ. Ա. ՎԱՆ ՄԻԼԻՃԷՆ, ԲՊԷՐԹ ԳՕԼԷՃ

3.

Պիւթիւն իճթիմաիյաթ մէսէլէսի ախ- լազի մէպտէլէրէ միւթապըզ օլարագ հալ ու թէսլիյէ էտիլմէլի տիր : Պու շէյին սա- տէճէ զէնկիւնլէրին թամար իլէ ֆազիրլէրին աճ կէօզլիլիլու արասընսա պիր միւճատէլէ օլմասընա միւսաստէ էտիլմէմէլի տիր : Պու էսանա էսաս իւզլէրինտէ՝ մէսէլէ էն

շէտիտ նէվտէն պիր ինգիլապ շէքլինի ալըր : Հալ շու քի պու շէյ ինգիլապ տէյիլ թէ- քեամիւլ օլմայը տըր, եանի սատէճէ փա- րա տափասը տէյիլ, անճապ ստէմլէր արա- սընտա ստալէթ մէսէլէսի օլմագ կէրէք տիր : Կէրէք սէրմայէտարան լէհինտէ կէ- րէք ամէլէ լէհինտէ օլտուն ստալէթի ա- յազլար ալթընա ալան հէր հանկը պիր թէրթիպ տէվամ էտէմէյիպ պիզիմ արզու էթտիյիմիզ նէթիճէլէրի հասըլ էտէմէյէ- ճէք տիր : Ինսանլարըն հիւանի հալինէ թէէտիր էտէն հէփ մէսէլէլէր՝ էնճամ ֆի- լան մուայլէն խուսուստա հագգ նէ տիր պահար էթրաֆընստ տէճիլլէր : Թարիխին զայէսի ճինսի պէշէրին ախլագի թէրագ- գիսի օլտուղու իշին, «Լիվէլա Ալահըն սա- լահընը թալէպ էյլէլինիլ», էմըրինէ իթաաթ էտէրաէք, պու կիւն ուղրաշմագ մէճպուրիյէ- թինտէ պուլունսուղումուլ մէսէլէլէր օ նիսպէթտէ պիզէ պէրագ կէօրիւնիւր, վէ անլէրի ֆաիտէլի պիր թարզտա հալ է- տէպիլիլիլ : Եու պիր խուսուստա էմին օ- լալըմ քի գատիմ Բօմալը վաթանիլէրլէրին գիհինտէ Գարթաճինէնին խարապ էտիլ- մէսի նէ տէրէճէ գաթիօլարագ մուգարրէր իտի խէ՝ պու կիւն տիւնեատա մէվճուտ օլան սէֆալէթ ու միւսիպէթլէրին տէ է- սասընտան սէօքիլիւպ մահվ էտիլ- մէսի օ տէրէճէ գաթի օլարագ մու- գարրէր տիր : Պունա սողլամ վէ միւնա- սիպ չարէ վէ տէվա քէշֆ օլունմազուս միւնասիպ վէ շէրէֆլի օլմայանլար թաթ- պիզ օլունաճագ տըր :

Վագթըմըզըն պիր իշիւնճիլ ա- լամէթի չօգ մահալարտա հիւքմֆէր- մա օլան մէգհէպի Փարգարզլիզ վէ ի- մաւնըզլիզ տիր : Պու շէրրի միւպա- լազլար սուրէթտէ րէսմ էթմէլէլիմ : Ազիմ մէզհէպի շէվգ ու կէրմի վէ սարսըմազ իման ալամէթլէրի տալի կէօրիյօրըզ : Եինէ տէ չօգ քիմսէլէրին ֆիքրլէրի մէզ- հէպի ճիհէթտէ ֆիլվագը ալթ իւսթ օլ- մուշ տիր : Պու իսէ եէնի պիր շէյ տէյիլ

տիր : Տին տախմա միւշքիւթ վէ մանիւ-
լէրէ թէսատիւֆ էթմիշ վէ տախմա էտէ-
ճէք տիր : Վագաա թէֆէքքիւր վէ թէմ.
Եիզ գուվվէթլէրիմիզէ իթիմաստ էթմէլի-
յիզ, լաքին էկէր պիր շէյին սըհհէթի հաս-
սէլէրիմիզէ տէ իսպաթ օլունմազսա՝ օ
պապտէ տէլիլիմիզ փէք գուվվէթլի սա-
յըլմազ : Վէ էկէր ֆիքրիմիզ չօգճա մատ.
տի նէսնէլէրլէ օղրաշըյօրսա՝ մանավիյաթը
թագտիր էթմէք տահա կիւճ օլուր : Իմտի
ասըլմըղ իւլումը թապիիյէյէ մէրագ էթ-
մէքտէ օլուպ, անտէ տէ պիր չօգ մու-
վաֆֆագիյէթ էլտէ էթմէքտէ օլտուղու
ճիհէթլէ պու կիւնքի ատէմլէրին կէօրիւպ
լէմս էտէմէտիքլէրի շէյլէրէ իման էթմէլէ-
րի փէք գօլայ օլմայօր, պու իսէ աճաիպ
տէյիլ տիր : Քէզպիք մատտի զէվզ վէ
իսթիրահաթ արգասընա տիւշմէք մէյլի
տալիի ատէմտէ, հաթթա հայաթը ապլի-
յէյէ տէ մանի օլուպ, մէարիֆ իլէ իշ-
թիղալ էթմէք արղուսունու պիլէ մահվ
էտիյօր : Վիճտանըն մաթլուպաթը նա-
խօշ կէլիյօր, վէ ատէմ ախլազըն է-
սասլարընը ինքեար էտէրէք վիճտա-
նըն էլինտէն եագալը գուրթարմար
մէմուլըյլա իղվա էտիլիյօր : Լաքին պու
իմա էտիլէն խուսուսաթտան պաշգա իմա-
նըն էսասընը սարսան տիկէր պիր սէպէպ
տահա վար տըր : Պու իսէ՝ մաղիտէն թէ-
վէրրիւս էթաիյիմիզ էֆքեար վէ հայաթը
րուհանիյէնին գուվվէթլինին զաիլ օլմուշ
օլմասը տըր : Միւէսսէսաթը տինիյէտէ
էօմրի ինսանինին սաիր տաիրէլէրինտէ
կէօրիւլէն տէրէճէտէ թէրագգի կէօրիւլ-
մէզ, վէ պու սէպէպտէն ատէմլէր տինէ
մուխալիֆ օլտուղլարը իչիւն տէյիլ, անճագ
տին քէնտիլէրէ ագլի վէ ախլագի թէրագ-
գիլէրի իլէ միւթէնասըպ օլարագ թէլգին
էտիլմէմիշ օլտուղու իչիւն տինտէն սօ-
ղուրլար : Իմանըն զէվալը չօգ տէֆա տինի
հագիգաթլարը իզահ էթմէքլիյէ գալգը-
շանլարըն մէսլէյինտէ պուլունան խաթա-

լար նէթիճէսի տիր : Պազէն տէ պու զէ-
վալ իլմի պիր չիւպէյէ վէ ֆարգլը պիր
տաիրէյէ մէնսուպ օլան պիր թասալվու-
րուն էֆքեարը տինիյէ տաիրէսինէ իտխալ
էտիլմէսինտէն նէշէթ էտէր : Մէսէլա,
տիւնեա նա՝սըլ խալգ օլունտու վէ շու
հալէ եէթիշաի մէսէլէսի : Պազէն տէ
տիւնեալը թէնվիր էթմիշ օլան հէփ եէնի
նուր վէ մալիւմաթա րաղմէն, տին քէնտի
գաաիմ իթիգատաթընտա պիր նօգթալը
պիլէ թէպտիլ էթմէքտէն իմթինա էտէր
վէ պու մու հաֆագաքեարլըգ նէթիճէսինտէ
իման զէվալ պուլուր : Չօգ տէֆա քէօնէ
ֆէլէնֆէլէրէ, էպրի թարիիի թիվայէթլէրէ
էն ալի վէ փէք էսարաէնկիզ հագիգաթլար
իմիշլէր կիպի իման թալէպ էտիլիլ, պէօյ-
լէ սըրալարտա իմանըն զաիֆլէնմէսի վէ
ատէմլէրին չիւպհէլէրէ աիւշիւպ ախէր սու-
րէթլէ պիւթին գալպտէն գապուլ էտէ-
ճէքլէրի շէյտէն քէմալի հիւզն իլէ կէրի
գաշմալարը զարլիւպ մի տիր : Սէվմէյէ խա-
հիշքեար օլան պիր չօճուգ, զալիվիք վէ
աղլըզլըգ նէթիճէսի օլարագ էմնիյէթ ու
մուհապպէթ պէնտլէրինի քէսր էթմիշ օ-
լան պիր փէտէրտէն իւրքտիլիւ կիպի,
իման տա պու նէվ թէէսիրլէր նէթիճէսին-
տէ զէվալ պուլուր :

Մէզհէպի էմրի վագըլլար տաի-
մա այնի իսէլէր տէ՝ անլէրէ տաիր
թէֆաիրիմիզ տաիմա զայրի քեաֆի օլուպ
պու սէպէպտէն պիւթին հայաթը իտարէ
էտէն գաիտէ թէպէտտիւլ գաիտէսինէ
թապի տիր : Թէնիսըն փէք կիւզէլ տէմիշ
տիր : «Պիղիմ քիւշիւք ալէմլէրիմիզին
քէնտիլէրինէ մախսուս միւտտէթլէրի վար,
վէ հէփ պու միւտտէթլէրին սօնու կէլիլ
ամմա սէն, եա՝ Ալլահ ճիւմէսինտէն զիյա-
տէ սին» : Պազը էյի քիմսէլէր պունու ու-
նուտույօրլար, տինի թագվիյէ էտիյօրըզ
զանն էտէրքէն անա զիյան իրաս էտիյօր-
լար : Պէլի, Ալլահ՝ քէնտիլի տէրք էթմէք
փէշինտէ պուլունմուշ օլանլարըն հիքմէ-

թինտէն վասի տիր, վէ Անըն պունլարտան ազաւ օլտուղու շու հազիգաթտան միւս. թէպան տըր քի, պիր էհալի արասընտա իմանսըզլըզըն հիւքմֆէրմա օլտուղու զէմանտա տահա ալի վէ տահա փուք նէվտէն պիր իման ատէմլէրէ թագտիւմ էտիլտիլինտէ՝ աշլէրտէ պալըն հալտէ պուլունան իման գըյամ էտիպ թէքրար ալէվլէնիր: Քրիստոսուն էյամը տա իմանսըզլըզ ասըր իտի: Լաքին խաչ ալամէթի իլէ Գալիլեալը անը եէնտի: Լութէրին տարը տա իմանսըզլըզ ասըր իտի: Քիլիսէնին էն եիւքսէք մէմուրլարը իմանսըզ քիմտէլը իտի: Փագաթ Լութէր աստէմլէրին նազարը տիգգաթընը ափվըզ սաթուն ալմագ վէ սալահ իլլէմիլ օլմագ իւզրէ իճրա էտիլէն էհէմմիլէթսիլզ ամէլլէրտէն Յիսուս Քրիստոստա միւնքէլիֆ օլան Ալահըն մէրհամէթինէ ճէլպ էթտիլինտէ էվրօփատա պիր եէնի մէզհէպի իման զըլեանը զահիր օլտու: Խնկիլթէրրատա Ուէսիլ վէ Հուլիֆիլտլէր՝ գալմը մէզհէպի տուլլուսուլլուզ վէ չիւպհէտէն տահա ալի պիր թէճրիպէ ի ռուհանիլէ ալէմինէ ճէլպ էթտիլլէրինտէ եինէ պէօլլէ օլտու: Տին քէնտի թապիաթըմըզտա օ գատար տէրին քէօք սալմըլ տըր քի, գօլայճա անը սէօքիւպ աթամայըզ: Լաքին օ նէմատան տուր օլապիլիր վէ ատէմլէր անըն նէֆիս էտէճէլի իհնամտան մահրում գալտըզլարընտա անլէրին հայաթը հիւսնիւնտէն սօյունուր վէ մէլլէլլէրինի զայ էտէր, Պունուն չարէսի մէզհէպի հագիգաթ վէ հայաթա տաիր թասափվուրլարըմըզըն իսլահ էտիլմէսի տիր: Հիքմէթ էճաատըմըզ իլէ էօլիւպկիթմէտի: Օրթալըզ տահա թէքմիլ կիւն օլմամիլ, անճադ կիւնէլ տօղմուլ օլուպ թէտրիճէն ուֆուզտան եիւքսէլմէքտէ տիր: Վէ նուր արթտըզճա պիլ հագիգաթլարը տահա զիյատէ տիգգաթլէ թէհարրի էտիպ հագիգաթ վէ ֆարզը ասըմըզըն անլատըլը լիսանտա թարիֆ էթմէլիլիլ: Պէն ի-

նանըրըմ քի, պիղէ մուճիպ ի էնտիլէ օլան իման զաիֆիլիլի պիր ֆալը չէրը հա մուսիպէթ ալամէթի տէլիլ տիր, օ տահա փաք պիր իման վէ տահա եիւքսէք պիր հայաթա տօղրու եօզլայարագ իլէրլէմէք տիր: Քրիստոսուն կիւնլէրինտէ օլտուղու կիպի աստէմլէրի թէվպէ վէ իսլահաթա տալլէթ էլլէմէք իւզրէ պէրրիլէտէ նիտա էտէնին սէտասընը իլիթմէյօրմուսունուզ: Բապալըն եօլունու հազըրլայալմ: Էյրի եէրլէրի տօղրուլտալմ վէ սարփ եէրլէրի տիւզէլտէլիմ, վէ օ զէման օլտուղու միսիլլու չիմտի տալիս Բապալըն խէլալընը կէօրէճէլիլ: Մէլլէքիլթ իւս սէմափաթ եապլալըլ տըր:

Ս Օ Ն

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՎԵՍՈՒՎԸՆ ՊԵՐՔԵԱՆԸՆՏԱ ԹԵՀԱՐԻԻՅԱԹ

Փրօֆ. Ալէսանտրօ Մալլատրի, Մ. Անտրէա Վարվազօնըն ըէֆագաթըլլէ պիր չօգ կիւճիւքլէրտէն սօնրա Մալիս 14տէ Վէսուվըն պէրքեանընա էնմէյէ մուվաֆիադ օլմուլ տըր: Պունլար Վէսուվըն Փօմփէյէ նազըր օլան քէնարընտան աշաղը էնմէյէ պաշլամըլար տըր: Էն էվվէլ եանլարընտա պուլունան 450 ալագ ուղունլուղունտա պիր իփին եարալմըլլէ պիր չօգ տէհէթլի ուչրումլարտան էնէրէք, էնճամ կէնիլ վէ 350 ալագ տէրինիլինտէ օլան պիր լավա թէփէսինէ եէթիլտիլէր: Պուրատա պիր չօգ «միւնարօյ»լար եանի իլինտէն կազ չըզան չուգուրլար վար իտի: Պու միւնարօյլարտա տէրէճէ ի հէրարէթ 187 Փահրն. իտի: Պուրատան 160 ալագ տէրին պիր տիվարտան աշաղը սըյըրըլպ էնտիլէր, լաքին ալագլարընը հէր նէրէյէ անուալար եէնի միւնարօյլար աշըլըյօր վէ տիլարը քիւքիւրթ կազը փիւսկիւրիյօր իտի: Հէր տաիմ թօփրագ եըզըլըյօրտը վէ պազէնտէ գօճաման փարչալար եիւքսէք

ուչրումլարտան աշաղը եռվարանարագ հէր թարաֆը թօղ վէ թօփրագ իլէ տօլ-տուրույօրլար իտի: Փրօֆ. Ս. Մալլատրի-նին էլի պիր դաշ տէֆա եարալանտը վէ պիր տէֆա շափգասընըն իւղէրինէ պէօ-յիւճէք պիր թաշ տիշտիւ, Վարվազօ տա պաշընտան եարալանտը:

Պէօյլէ էփէյի էնաիքտէն սօնրա 350 ալագ եիւքսէքլիյի օլան պիր պալըրա եէ-թիշտիլէր. պունը էնաիքտէն սօնրա էն աշաղըքի մէյտանա եէթիշէճէքլէր իտի, ֆա-գաթ պու պալըր փէք տիք օլուպ հիշ չաթլագ եէրլէրի օլմատըղընտան պունտան աշաղը էնմէք սօն տէրէճէ կիւճ իտի: Իփ տաիի գալմատըղընտան Փրօֆ. Մալլատրի էփէյի թէրէտտիւտ էթաիքտէն սօնրա, եօ-գարտան աշաղը տօղրու եափաշ եափաշ ուրըրլարագ էնճամ եարալը վէ եօրղուն պիր հալաէ տիպինէ եէթիշտիլէր:

Պուրատա քիւքիւրթ թէնէֆֆիւս էթ-մէքտէն սալքի պօղուլույօրլար իտի, օրա-տաքի սըճաղա տայանմագ տախի կիւճ իտի, չիւնքի հէր եէրտէ տէրէճէ ի հէրա-րէթ 187—200 կէօթէրիյօր իտի: Պու սըճագ վէ քիւքիւրտիւ հափատա իքի սաաթ գատար տուրուպ թուզ վէ մատէն թալլար թօփրատըրլար վէ հէր թարաֆըն ֆօթօղրաֆընը ալտըլար:

Պէրքեանըն տէրինլիյի 984 ալագ վէ կէնիշիյի 1,500 ալագ իտի:

Օրատան տահա աշաղըրա քիւշիւք տէ-րէլէր վէ թէփէլէր կէօրիւնիւյօր իտի:

Փրօֆ. Մալլատրի պու էնաիքլէրի եէրէ պիր պալըրագ տիքէրէք ըէֆիգիյլէ պէրա-պէր էօյլէտէն սօնրա սաաթ Չոէ եօգալըր տօղրու չըգմալա պաշլատը վէ անճագ սաաթ 4տէ թէփէլէր եէթիշտիլէր:

Ամէրիգատա պիր առէմ պիր փաւաւ-շուք (չէմսիյէ) իհտաս էթմիշ քի, օնուն իլէ 400 ալագ եիւքսէք պիր պինանըն իւթ գաթընտան աթըլըն՝ վէ սէլամէթ-

լէ եէրէ էնմիշ տիր: Պու փաւաւշուք եանկընլարտա գուլլանապիլէճէք տիր: —

Տիւնեատա էն գալապալըղը շմէնտըֆէր մէվգիֆի՝ ֆարիղաէ Կէյր Սք. Լաղար սթա-սիօնու տրր: Որատան պիր սէնէտէ կէլիպ կիտէն եօլճուլարըն սալըր 45 միլիօն տըր: Սաիր եէրլէրտէ պունա նիսպէթ էտիլէպի-լէճէք հիշ պիր եիւքսէք ըագամ եօգ տըր: Լօնտրանըն իւշ մարուֆ մէվգիֆիլէրի օլան Ուօթէրլուօ, Լիվըրփուլ վէ Իւսթօն սթմաիօնլարընտա սէնէվի եօլճուլարըն միգ-տարը 35 միլիօնտան ֆաղլա տէյիլ տիր:

ՄԵՔԹՈՒՊԼԱՐ

ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆՏԱՆ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ.ՅԷ

Հայէպ մէպուր Յարութիւն էֆէնտի պի-րատէրիփլէ:

Իսկնիլանըն 23—24—25 նօմբրօր-ընտա հաղաղընը ճէվապնամէլէրի օգու-տըմ: Պիրինճի տէֆա Նիւսէն Սրբազանա հաղ-տըլըմը մէքթուպտա նէ սիվին զիքրինիլ նէ միւնասիպէթինիլ վար իտի: Օ պէնտի մաթ-պաալա եօլլամաղտան էվվէլ նասըլ իսէ Շահէ Վարդապետէ օգուտում, վէ օ՝ տէրհալ պու մէ-սէլէլէրի զիքր էյլէտի, վէ ֆաղլա թէֆթիշ վէ թահգիլաթա կիրիշմէյէրէք սօնունա օ սէօղլէ-րինի իլալէ էտիպ եօլլատըմ:

Իքինճի պէնտիմաէ մագսէտիմ մէզքիւր իսնատըն մէնպարըն մէյտանա գօյարագ անըն թարաֆընտան թահգիլ գօլունմատընա եօլ աշ-մագ՝ վէ պէօյլէճէ հաղիլաթըն իղհարնա իըտ-մէթ էթմէք իտի: Պունու սարիհէն զիքր էյլէ-տիմ, վէ գուլլանտըլըմ «մահլէթ» ֆիլան սէօղ-լէրի թարաֆէյն իչիւն իտի. օ պէնտտէ նէ՝ լու-վինլին լահիպ օլտուղու իչիւն սէօղլու սահիհ օլ-մատընը իտտա էյլէտիմ, նէ տէ «Սիլէ Նալան սէօղլէյօրսընըլ» տէմիշ իտիմ, անճագ թահիհ սէօղլէյօրսընըլ իսէ թէքրարէն իսնատընըլտա իսարըլ էտիյօրըլ վէ իտտիմըլ իսպաթ օլունմըլ պահ-սընտալըլ զանըլ իլէ ճէվապ վէրիյօրսընըլ:

Շու ճիհէթլէ հաղընըլ վար տըր քի, պու

խապէրի նէշը էտէն պիզ օյտուգճա պիզիմ տախի
թահգիգ վէ թասհիհ էթմէմիզ լազըմ խաի,
պիւնտէն ալէհի պու վազիֆէշի քէմալը մէսէր-
լէթլէ իճրայէ հազըրըզ, չէօյլէ քի

Պու զիքը օլունան թէլէկրաֆ Անթաքիստա
Ֆիլան քիմսէնին միւֆթի թալինի իչիւն Հալէպ
մէպուսարը թարաֆընտան վէրլիէն պիւ իլթիմա
թէլէկրաֆը իմիշ, վէ սիզ պառնա իմզա գօյմուշ
սընըզ: Պու թէլէկրաֆ իլէ ճանիլէրին ճէզա
կէօրմէմէլէրինին արասընտա հիշ պիւր ալազա
կէօրմէլէրըզ, վէ Շահէ Վարդապետին պունա նէ
սուրէթլէ պու չէքի վէրալի պիզճէ մուամմա
տըր: Զաթընըզն պէրի իւզլիմէ օլտուզունա
գանաաթը քեռմիլէմիզ պու լուռուպ մէզքիւր խա-
պէրին նէշրինաէն սօլալը քէմալը էսէֆիմիլի
պէյան էյլէրիզ: Շիմաէն սոնրա տէյիլ վարդա
պետ հաթթա Փափա հազըլէթլէրի պիլէ պիւր չէյ
սէօյլէրսէ ինսնըպ հազմայաճազըմըզա սիզէ սէ-
նէա վէրիլիզ:

Պունու հազտըղըմըզա օլան «մանթըգազը
լըզա» կէլինսիքաէ, ըէնա էտէրիմ, օ գատար
թալիպ էթմէլինիզ: Սիզ հաթթիմիք էթմինիզ վէ
պիւր վազընանըն իսպաթը իչիւն մութլազա օ
վազընալը հուգուրուռուզա կէթիւրմէլէրինի թա-
լէպ էյլէմէզ խալինիզ, իքի ատէմ սէօյլէր սիզ
տէ հիւքմիւ պասար խալինիզ, տէյիլ մի:

Պունու հազտըղըմըզա պաշգա մուճիպլէր
արայօրսընըզ: Պիրատէր, ֆիքթինիզի մէշղուլ էթ-
մէլինիզ, մուճիպ, սէպէպ, մագսէա ֆիլան հօզ,
շու վար քի, պիզէ «Ատանա» «Անթաքիա» ֆիլան
սէօղիւ օլտու մը, արթըզ պիլլէրաէ փէք սէ-
րինիլք, պասիթէթ ֆիլան արամա, չըզըղտան
չըզըլօրըզ, պիլիմ չէքալիլիմիլի Սյաւս տիւշմէն-
լէրին պաշընա վէրմէսին: «Սիզի մէպուսարգ-
տան մահրում էտիպ Հալէպտէն մէպուս ինթի-
խապ օլունապըղըմ իչիւն հաթթընըմ, վէ
հաթթա մէրաթիպ ի րուհանիլէնին էն հիւքսէք
գտտէմէսինաէ պուլունան պիւր զաթը գուտա-
թէթ սիմաթա ալէյլինիլտէ պազը չէյլէր հազ-
տըրմը իմ,» տէյու թէվաթուր էտէնիլ օլմուշ
վէ ինանմամըշ խալինիլի հազըլօրսընըզ: Զօգ
սօլրու հաթթընընըզ, ինանմըշ օլտանըզ խալ, պի-
լի իթհամ էյլէտիլինիլ խաթալա սիզ սաթի
տիւշմիւշ օլուր իտինիլ: Հալէպտէն մէպուս օլ-
մագ իչիւն նէ թէլէպպիւս էթմիմ. նէ տիւ-
շիւնաթիւմ, նէ րուշա կէօրաթիւմ, նէ սայըզա-
տըմ, նէ նուֆուզում Հալէպտէ տիւր, նէ տէ
մէպուս պուզա էլ վէրիլ պիւր հալիմ վար: Օլ
զաթը գուտաթէթ սիմաթըն տա նէ հազտըղըն-

տան, քիմէ հազտըղընտան տա խապէրիմ հօզ,
ոնուն մէնպարնը տա պաշգա եէրաէն արայնըզ:

«Շահէ Վարդապետին սէօղլէրինի թաղիի
էտիպ տէ, խաթէտիլինիլ չէքլէ գօյմուշը-
նըզ» տէյօրսընըզ: Պիլիմ հէփ հազտըղարը-
մըզը մաթպաալա կիթմէզաէն էվլէլ Հայր
սուրք քէնտիսի օգուտու, էօյլէ հօլլատըմ:
Օլ պիւր 500 իրա մէսէլէսի իչիւն «Շահէ
Վարդապետ սէօղլէն թէմամընը սէօյլէմէլի խաի»
պուլուրուլօրսընըզ փէք սօղրու սըր, զաթէն
աալը կիւճիւք տէ պուրատան չըզըլօր: Կէօրիւ-
լօրսընըզ արամըզտա իսթիլաֆ հօզ. Հալէպտէն
ալաղըմ մէքթուպար տախի օ մէսէլէի զաթը-
նըզն թարիֆի վէճի իւզրէ հազըլօրսընըզ:

Սոնրատան հազտըղըմըզա պազը չէյլէրէ
«միւնհէսհէսէն քաւիզաք» տէյօրսընըզ: Պիլի
«թէլէլիա», «սիթէմ», տէսէնիլ տահա սօղրու
օլուր խաի: Տօղրու տըր քի հէր քէն խարիճտէն
պազըպ հիւքմ էյլէր, վէ իչին սալ իշ թարա-
ֆընը պիլմէպլէր, եինէ տէ պու սիթէմէր կիւ-
ճիւնիլէ կէրմէսին, աղիզիմ: Մէյլլէլի աղաճա
թաշ աթարլար, հէմ «ինսան սէվալինիլ քիւ-
սէր» տէրլէր: Պէօյլէ մուհիմ վէ պէօյիւք մէվ-
գիլէր իշղալ էտէնիլ պու թէնգիտաթա մարուզ
տըրլար վէ օլմալը տըրլար: Վէ պուշարըն տա
տաիմա հազըլը օլաճաղընը պէրլէմէլինիլ, պու
աճը տարալէր սիզի տահա զիյաաէ եիւքսէլ-
աիւր վէ պիզճէ մալիւմ օլան գըլմէթիլ ֆազլիլթ
վէ խաթիտաթարընըզ օրթալա չըզարըր:

Յարութիւն էֆ. շու սոն սէօղլէմիւ ճիւ-
տիլէթլէ տինիլինիլ, հանի շու մէսէլէտէ, հէր
նէ գատար նախօշ ճիհէթլէր օլտու խէ տէ հէր
չէյի հիսապա ալարազ թէսէլլի օլաճազ հաթթա
մէպուր օլաճազ ճիհէթլէր տէ օլտու: հիշ տէյիլ
խէ սիւ մէսէլէ արասընա աղըզլարտա վէ մաթ-
պուսթտա պուլաշըզ պուլաշըզ կէզլօր խաի,
վէ քիմաէ ապ հազիգաթա վազըթ տէյիլ խաի:
չիմաի հէր չէյ վազընէն պէյան օլունտու, պու-
նու տիւշիւնիւր իսէմ սիլին խաթընըզ իչիւն,
«էյի քի պունու ալանիլթէ գօյտում,» տէյէճէ-
յիմ կէլիլօր: Ինկիլիպլէրին ալալի կիլի «Եյիսէ
խիքաւ պուշան հիւր շէյ էյի սիւ:»

Ա. Ս. ՆԱԳԻՆՍԵՆ

ՄԻԻՍԱՍՏԷԼԻ ՊՈԽԼՈՒՆԱԼԸՄ

Տիւնքի կիւն ալաղըմ Բահնիւմաա Ատա-
նա Փրօ. ճէմաաթընըն էրմ. քիլիսէսինաէն կէօր-
աիւքլէրի իշթիլաք վէ մուհապպէթէ պիւր հա-
տիկեար մագաթընտա աւիլէրէ պիւր սաաթ թագ-
ալիմ էթմէլէրի հազըլնտա օգուլուպ փէք միւ-
թէէսալր օլաում:

Թիւրքիստան օլան խրիսթիանայրն եէնի պիր
րուն իլէ տօլմասը վէ եէնի պիր ղայրէթէ կէլմէլէ-
րինէ տաիր պիր գաչ հաֆթասան պէրու գալպիմէ
Ալլահ տէրին պիր արզու գօյմուչ խտի: Վազաա
պազը մուհիմմ հոգթայարտա պիզ փոթէսթան-
լար վէ Լուս: Էրմէնիլէր պիրպիրիմիզաէն
ֆարդը խէթ աէ, երնէ տէ հաասէն պիր իզ: Իմ-
տի միւթթէֆիզ օլտուզումուզ խուսուպարտա
պիրիթաէն չալըմամագըրըմըզա նէ՞ քիաֆի սէ-
պէպ օլապիր:

Ալլահն վարդը վէ էվսաֆը, էֆէնտիմիզին
քէֆարէթի վէ կիւնահ տփվը, ալի ախպա
սահպի օլմագ իչիւն Բուս իւլ Գուստուն հար
տրմնա միւնթա խտիմիզ, պուկարը վէ պուն-
լարտ միւնասի հազիգաթլարը քիմ գապուլ էթ-
մէզ: Զիւմէ կէնճէրիմիզ պու հազիգաթլարտ
կէօրէ հաշարլար խէ՞ հալլէրի, էօմիլէրի չիմ-
տիքինաէն էյի օլտագը պէտիհի տիր: Նիչիւն
օլմասըն: Պիրպիրիմիզէ խօր պազմագ, պիրի-
պիրիմիզի թահգիր էթմէք արթըզ քեաֆի տէ-
րի՛մի: Պու շէյլէրին ժօտասը կէչմիշ օլտա տա-
հա էյի օլմա՛զ մը, պիզի պիրպիրիմիզաէն թէֆ-
րիզ էտէն շէյլէր հազգընտա կէնիշ եիւրէքի
օլարմ:

Քէնտիմիզ իչիւն նէ գատար միւսաստէ իս-
թէր խէք հէման օ գատար վէ պիրազ տա զի-
յատէ պաչգասընա վէրէլիմ: պիր սէօզլէ գալ-
պիմիզաէն հազիգի մուհապպէթ հիւքմ սիւրսին,
օ զէման կէրէք սէօզ իլէ, կէրէք ֆիլի իլէ պու
մուհապպէթին պէյանտթը իսօշ օլուր: պէօզլէ
օլմասընա հէր պիրիմիզ ղայրէթ վէ տուա է-
սէլիմ:

Պուստան մատա, աճէպա պիր կիւն Այ-
լահ օլան իման վէ մուհապպէթիմիզէ իսթի-
նասէն Իսլամ սօսթլարըմըզ իլէ պիլէ պիրլէչէ՛-
մէզ միլիզ: Պէնճէ պու պիլէ միւմքին տիր վէ
փէք իսօշ օլուր: Ալլահ օ կիւնիւ թէզ եէթիշ-
տիրսին:

Օղլըրնէյլ

»

ՍՕՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

ԽԱՐԻՃԻ

Իմիեհրաթօր վէ Զարն միւլագաթը.— Ալմա-
նիա իմիեհրաթօրը Յուլիս 4տէ «Հօհնճօլէրն» եա-
քընա լաքիպէն Փօրթ Պալթիկէ միւլասէլէթ
էթմիշ տիր: Բուսիա Զարն տախի «Սթանտարտ»
եաքընտա միւշարիլէյի իսթիգալայ էյլէտի: Իւշ
կիւն իմիեհրաթօր վէ Զար պիրսիլրէրիլէ միւ-
լագաթ էյլէտիքտէն սօնրա Յուլիս ճտա միւֆա-

րագաթ էյլէմիշ տիրէր: Պու միւլագաթ հազ-
գընտա պազըլար սիյասի պիր կէօնէ մուհիմմ
նէթիճէլի միւնթիճ օլմայաճագ տրը, տէտիլէր
խէ տէ զանն օլունտուզունա կէօրէ, պուստա
փօթստամ միւլագաթընըն գարարարը թէէյիտ
էտիլմէք իլէ պէրապէր աճվալը հազրէյէ տաիր
եէնի վէ մուհիմմ գարարար տախի վէրիլմիշ
տիր: Պու գարարարըն նէ օլտուզու տահա մա-
լիւմ աէյիլ տիր: Ինկիլիզ մաթսուլաթընըն էֆ-
քեարընճա պու միւլագաթսան Բուսիայը Իթի-
լաֆի Միւնէլէսաէն սօզուտաճագ հիշ պիր նէ-
թիճէ մէմուլ էտիլմէլի տիր: Պու միւլագաթ-
տա հազըր պուլունան հէր իթի տէվլէթին պաշ
վէքիլէրինէ պէօլիւք նիշանլար վէրիլմիշ տիր:

Մ. Ամէրիզա.— Կէչէն հաֆթա Պալթիսօրտա
Տէմօքրաթլար լէլիս նամզէտի ինթիլապը իլէ
մէշլուլ պուլունտուլար: Պու ինթիլապ էվլէլա
Բիթըպիքանլարտա օլտուզու կիպի ֆըրգանըն
ինպըսամը իլէ նէթիճէլէնէճէք աէյու զանն օ-
լունտուլ իսէ տէ էօյլէ օլմասը: Պէրաքս էվլէլա
900 լէյ իլէ վէ սօնրա իթթիֆազը արա իլէ
Տր. Ուիլսըն նամզէտ ինթիլապ օլունտուլ: Մու-
մալիլէյ փրինսթըն տար իւլ ֆիւնուէնըն սապըզ
լէլիսի վէ էլան Նիւ Ճէրլի էյալէթինին վալիսի
օլուպ, պիւթիւն մէլէքէթաէ հիւրիլէթիլէր-
վէրանէ էֆքեարը իլէ մարուֆ օլան պիր գաթ
տըր: Տր. Ուիլսընըն ինթիլապը Մր. Բուլվէլթին
իչինի կիւճէ տիւշիւրմիւշ տիր: Զիրա Մր.
Բուլվէլթի էհալինին հուգուգընը միւտաֆաա էթ-
մէք իւզրէ թէշքիլ էալճէլի եէնի ֆըրգայա Տէ-
մօկրաթլարըն տախի մուսվէնէթինի մէմուլ է-
սիլյօր խտի, չիմալի իսէ տպէր քէնտի նամզէտ-
լէրինէ լէյ վէրէճէքլէր տիր:

Ինկիլթէրա.— Կէչէն հաֆթա Ինկիլիլէրին էն
զիյատէ նալար ը տիգգաթընը ճէլպ էտէն մէսէլէ
Պահր Սէֆիտին տօնանմասը օլմուշ տըր: Լօրալար
գտմարասընտա պու մէսէլէյէ տաիր իսթիգա՛հ է-
տիլտի իսէ տէ, վիւքէլա սօն ճէվապարընը պիր
ազատն Փարլամէնթօյա վէրէճէքլէրի միւնտաի-
պէթիլէ միւլաքէրէյէ կիրիշմէտիլէր վէ մէսէլէ
իմիեհրաթօրընըն մուհաֆազասը՛վէսաթիլինի միւ-
լաքէլէ էտէճէք օլան խուսուսի պիր էնճիւմէնէ
թէվտի էտիլմիշ օլուպ, օրատա պիւթիւն մէ-
սէլէ արիլ ու տիգ թէֆիլիլ էտիլէրէք, պիր
սօն գարար վէրիլմէճէք տիր: — Հօնկլէսկտա մէզ-
քիւր էյալէթէ թալին օլունան եէնի վալի, Սըր
Յրանսիլ Մէյ, մահալլի մէմուրիլէթինէ կիտէր
իքէն՝ 24 եաշընտա պիր Զիլի, մումալիլէյին
իւզէրինէ լէվօլէր պօշալթմըշ իսէ տէ, գուր-

չուն խապէթ էթմէմը տիր: — Մըսըրտա Լօրտ Բիչնէրի, Խըտրվի վէ վէղրի Մուհամմէտ փաշա Սահաի գաթի էթմէք իչին պիր կիզլի ճէմի- յէթ պուլունտուղու: Մըսըն փօլիս Կօմանտանը Հարվի փաշա թարափընտան քէշֆ էսիլմիշ օ- լուպ, պազը ազալարտա տէրաէսթ էսիլմիշ տիր:

Գազալար: — Ամէրիգատա Մր. Վէնիմէն: Այրօն խափնտէ պիր Թէյյարէ ետիւպ անըն իլէ Պահրը Մուհիթ ի Աթլասիյի կէշմէյէ չալըշմը տըր: Թէյյարէնի կազ թօրպապը 258 ալազ ու- զուն օլուպ մաքինալարընտա 260 աթ գուվ- վէթի վար իտի: Թէյյարէյէ 15,000 իրա սարֆ օլունուշ իտի: Յուրի 2տէ Աթլանթիք Սիթիտէ 5,000 քիչի հուզուրընտա Մր. Վէնիմէն պէշ ըէֆիգիլիլէ պէրապէր Այրօն պինիպ հալաշա չըզար: Լաքին պիրազ սօնրա թէյյարէ քէնտի- նին եէտ ի խարէսինտէն չըզալ խըզ իլէ հա- վատա պիր միլ եօգարըյա ֆըրլատը: Պիր տէ օրատա թէյյարէ թուրթուշտը վէ իչինտէքիլէր օ իրթիֆատան աշաղը տէնիլէ աիւշաիւլէր: Ան- ճագ Մր. Վէնիմէն պիրտաէրինին ճէտէտի պուլունտը տըր: Մր. Վէնիմէն քէնտիպի պուն- տան իքի սէնէ էվվէլ թէյյարէ իլէ Աթլանթիքի կէշմէյէ չալըշալ տա մուվաֆֆագ օլամայան Վէլմանըն ըէֆիգիլ իտի: — Գէզալիք Միս Բուինս- պի նամ պիր գըզ թէյյարէ ուշուրմագ տիփ- լոմաը ալմըշ օլարագ կէշնէրտէ Ինկիլթէրրա- նըն Մանշ տէնիլիլին թէյյարէսի իլէ ուշուպ կէշ- միշ իտի: Մէրգուլմէ պու եազընարտա Ամէրի- գատա ուշմաղը թէնրիպէ էտէր իքէն, եէրաէն 1,000 ալազ եիւքսէքտէ թէյյարէսի թէրա տէօ- նիւպ քէնտիպինի վէ ըէֆիգիլին աշաղը աթտը վէ իքիսի տաիսի էօլաիւլէր: — Ամէրիգատա նիւ Եօրք էյալէթինտէ պիր Խիւրիս քիւն պիր Եօ- ճու քիւնինէ չարիւրարուպ 34 քիմաէ թէլէֆ վէ 60 քիմաէ մէնուհ օլմուշ տըր:

Միւքհնէվլի: — Յրանտա Փարլամէնթի Մա- րօքըն Յրանտա հիմայէսինէ կէշմէսինէ տաիր ազա էսիլէն մուհանէտէնտէլի թաստըգ էյլէմիշ տիր: — Սըրպիսթան պաշ վէքիլի Միլօվանօվիշ 50 սինինտէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր: — Վիէննատա ինրա էսիլէն թէյյարէ մուսապագասընտա Պաշ- կէ նամ պիր Ալթիթիալը զապիթ 4,260 մէթրօ եիւքսէյէ չըգմըշ տիր: Շիմաիլէ գատար թէյ- յարէլէրին եէթիլալիլի էն եիւքսէք իրթիֆա պու- տըր: — Հէր սէնէ Պօշէմիանըն փայթիթաթիթ Փը- րակտա Սլալարըն ֆիգիլիլի նէմաը իչին չա- լըշան Սօգօլ նամընտա պէօլիւք պիր ճէմիլիլին ինթիմաը վուզու պուլուր: Պու սէնէ չէնր ի

մէզքիւրը 35,000 սօգօլար զիյարէթ էյլէմիշ տիր: — Արնապուտըգ աշվալը Ավսթրիա մէհաֆիլի սիյասիյէսինտէ խէյլի հէյէճանը պատի օլմագտա տըր: Նօվի Պալարտա աքէր ճէմ էսիլմէսի պու- էնաիլէյէ աթֆ էսիլիյօր: — Յօն Տէր Ղօյց փաշա Յուրիէ Փրէսիտէ պիր մէզալէ նէշը էթմիշ իտի: Ի- թալիա հիւքիւմէթի միւսաիլէյ մէզքիւր պէնտի իլէ Թիւրքլէրի իթալիա ալէնիտէ մուհարէպէյէ տէվամ էթմէյէ թէշվիգ էսիլօր տէյու, Ալմանիս հիւքիւմէթի նէզալինտէ թէշէպպիւսաթտա պու- լունտուշ տըր: — Շահը մաիլուըն սըր քեաթի- պի վէ վէքիլիարճը պու կիւնիլէրտէ Օտէնտան Վիէննայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էթմիլիյէր տիր: Թէպրիզ վալիսի Շուա-էտ-տէվլէ Մու- համմէտ Ալինին թարաֆատարանընտան օլունուղու իչին մէզքիւր խապէր Թէհրանտա մուհալ ի էնաիլէ օլմուշ տըր: — Պէյնէլ միլէլ Օլիմիտան միւսապագա օլունուարը պու սէնէ Իսվէլին փաշ- թալիթը Սթօքհօլմտա ինրա օլունուագտա տըր: Մէտէնի աիւնեանըն հէր թարաֆընտան օլունու- լար չէնր ի մէզքիւրէ թօփլանմը տըրլար: Հէր նէվ ժիմիասթիգ օլունուարը, աթ եարըշը, քիւ- ըէք չէքիւք, կիւրէշ վէ սաիր խուսուպարտա միւսապագա էսիլէճէք տիր: Պու միւսապագա 4 սէնէտէ պիր ինրա օլունուպ պիրինճիսի 1896տա Աթինտա, 2ինճիսի 1900տէ Փարիզտէ, 3ինճիսի 1904տէ Սէյնթ Լուիստէ վէ 4ինճիւ- սիւ 1908տէ Լօնարտա օլմուշ տըր: Միւսա- պագայա կիրիլմէք իչին Բօպէրթ Գօլէճ թա- լէպլանտէն Բուլմ վէ էրմէնի կէնիլէր տաիսի կիթմիշ տիրլէր:

Ա Ջ Գ Ա Յ Ի Ն

Փաթիլիգիսանէնին ինչաը իչին հալա լուխտաթ ալընմամը տըր: Շէնր էմանէթի պինանըն քեար- կիր օլարուգ ինչասընը թալէպ էսիլօր: Գաղ. ժողով Ասիլիյէ նէզարէթինէ պիր թագրիթ կէճուտէրիպ, պինանըն ախապ օլարագ ինչասը- նա լուխտաթ վէրիլմէսինի ըէճա, վէ պինա պապլէ օրթասընտա ետիւրըպ եանընտա քեար- կիր տիվարուր պուլունտաճաղըն պէյան էյլէմիշ տիր: Բուխտաթնամէնին եազընտա իթա էսիլէ- ճէյի մէմուլ տըր: — Խասքէօյ էրմէնի գապ- իսթանընտան տէվր ի սապըգտա թօի արապու- լարը կէշիլմէյէ մախսուս պիր Եօլ ետիլընը իտի: Պէլէտիլէ պուրաը կէօյա հէր քէսին կէ- չիպ տէճնմէսինէ մախսուս պիր Եօլ իմիշ կիպի, ալմէլէ կէճուտէրիպ գազալըմագա պաշալմը վէ էօլիւ քէմիլլէրի մէյտանտ չըգընճա, գարը,

չօճուգ վէ երբէքէր գապրիսթանա գօշուպ պէ-
լէտիյէ մէմուրլարընը չալըչմագտան մէն էթմիշ
տիրէր: — Կրօն, ժողով պու հաթթաքի ինթի-
մարնաա 12 ֆէսի ի իղտիլաճ գարարլարը վեր-
միշ տիր: — Մարաշ Առաքնուդ վէքիլի Փաթ-
րիգխանէյէ պիր թէլէղրաֆ քէչիտէ էտէրէք չէ-
տիա մուզալագա սէպէպինտէն էյթամիսանէյի
գափամագ վէ էչիալարընը սաթըպ պօրճարը
թէտիյէ էյլէմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլուն-
սուզունու պէյան էթմիշ տիր: — Փաթրիգ
Ս. Երուսաղէմ Տեղապահ վէքիլինէ պիր թէլէղ-
րաֆ չէքէրէք, վանիտա վարդապէսէրաւէն վա-
զիֆէլէրինի թէրք էտէնէր օլուր իտէ, ծնար
հազընտա էն չէտիա մուսուլէլէ ինրա օլունա-
ճաղընը, վէ գարիպ իւլ ինրա օլան Փաթրիգ ին-
թիխապընա ինթիգարէն ինթիգամը մուհաֆազա
էյլէմէլէրինի թավսիյէ էթմիշ տիր: — Փաթրիգ-
խանէ թարաֆընտան սօն 4—5 այ զարֆընտա
միւլթէլիֆ թարիպէրլէ եազըլան վէ պիր թա-
զըմ ճինայէթ վէ զասպարա տաիր հիւքիւմէթէ
թագտիմ օլունան թագրիրլէրին լիսթասը էրմէնի
մէպուսլարա թէսլիմ օլունմը օլուպ, միւմալիէյի
էֆէնտիլէր պու մէսէլէլէրէ տաիր հիւքիւմէթէ
միւրաճաաթ էտէճէքէր տիր: — Ատանատան
պիր թագըմ թիւճճարլար հատիսէ ի ախրէ
միւնասիպէթիլէ հիւքիւմէթին քէնտիլէրէ իգ-
րազ էթտիյի փարալը վերմէյէ զայրի միւզթէ-
տիր օլուզլարընը վէ հիւքիւմէթ մէզքիւր մէպ-
լաղը հէր հալտէ թահսիլէ գըյամ էթտիյի հալտէ
մէրհուն օլան էլ վէ տիւքքեանլարընըն սաթըլ-
մասըլլէ զայէթ փէրիշան պիր հալէ տիւշար օ-
լաճագլարընը պիլ պէյան սատարէթէ վէ էրմէնի
մէպուսլարա խիթապէն թէլէղրաֆլար քէչիտէ
էթմիշ տիրէր: — Պալագեան Վարդապէս Թիֆ-
լիստէն Փաթրիգ հաղրէթլէրինէ շու թէլէղրա-
ֆը չէքմիշ տիր. «Վեհափառ Հայրապէսին էմրի
իլէ էջմիածինէ միւֆարագաթ էտիյօրում: Սրա-
տա Մէսհ ալինինտէ հաղըր պուլունուպ էրթէսի
կիւնտէ մէմուլ օլան կոնդակը ալարագ տէրհալ
ավտէթ էտէճէլիմ:» Պու թէլէղրաֆտա իմա
էտիլէն կոնդակըն Սանասարեան մէքթէպինին
ֆարգըր պիր մահալէ նազլ էտիլմէսի մէսէլէսինէ
ախտ օլուզլու զանն օլունույօր: — Գօնիատա
պուլունան էրմէնի մահալէսինինտէն իտարէխա-
նէմիլլէ վարիտ օլան պիր մէքթուպտա՝ օրոյա
Պօրուուման 143 ատէս մահալէսլար հազլ
էտիլտիյի, վէ լաքին հաթագ վէ էլսիսէլէրինին
հալա քէնտիլէրէ թէսլիմ էտիլմէտիյի, վուզու
պուլան միւրաճաաթլարա՝ մէզքիւր չէլէրի Գօ-

նիայա կէթրիթմէք իչիւն հիւքիւմէթին փարասը
օլմասըրը ճէվապը վէրիլտիյի, վէ 6 հաթթաաան
պէրու հաթթագըր հէմ չամաշըրըր պուլուն-
սուզլարը, վէ պու հալ կիւզիւնտէն պազըրսըր-
նըն խասթալանմը խալիյի զիքր օլունույօր: Շու
միւլէսսիֆ ահվալա հէնի թալին օլունան վալի
Սամիհ պէյին պիր էնճամ վէրէճէլի մէմուլ է-
տիլլը: — Եազընլարտա Թիֆլիստէ վէֆաթ էթ-
միշ օլան Նունէ Տէր Ազարեան մէզքիւր չէհրին
քիլիսէ վէ մէքթէպլէրինէ սարֆ էտիլմէք իւզրէ
50,000 լուպլի թէրք էթմիշ տիր: — Փարիզտէն
Պ. Ռափայէլ Մարկոսեան՝ Մուշ հազընընտա
պուլունան Աւուարէչ գարիէսինտէ պիր մէքթէպ
թէլէսիսի իչիւն Հ. Բարեգործական Միւսթիւնա
10,000 ֆրանգ (500 ֆրանսըր լիրասը) վէրմիշ
տիր: — Ավսթրիա թէպաասընտան վէ էօմիւ-
նիւն պէօյիւք գըսմընը իսթանպուլտա իմրար էթ-
միշ օլան Սուչօվալը Պ. Թագըր Առաքէլեան
Պաղչէվան օղլու՝ Սուչօվաաաթի էրմ. էյթամ-
խանէ վէ քիլիսէսի իչիւն 6,000 լիրա վասիլէթ
էթմէք սարգուսընտա պուլունուպ, պու պապտէ
Փաթրիգխանէ իլէ մուխապէրէյէ կիրիմիշ տիր:

ՓՐՕ. ՃԷՄԱԱԹԸ

Պաղչէճիքտէքի Բարձրագոյն Դպրոցըն մուալ-
լիմլէրինտէն Արմենակ էֆ. Տէր Յակոբեանըն
միւլէսսէսէ ի մէզքիւրէտէ մուալլիմիլէ պաշա-
մասընըն 30ընճը տէվրէ ի սէնէվիլէսի օլմագ միւ-
նասիպէթիլլէ մէզքիւր մէքթէպին մէզունլարը
միւմալիլէյի թէպրիք էթմէք իւզրէ կէչէն Կի-
րակի կիւնիւ Բօպէրթ գօյէճի պինասընտա պիր զի-
յաֆէթ վէրմիլլէր տիր: Պու զիյաֆէթտէ մուալ-
լիմուն, մէզունան վէ թալէպէտէն թագրիպէն 45
քիլի հազըր պուլունմը օլուպ. միւմալիլէյին
մէզքիւր մէքթէպտէքի հիւնն ի խըտմէթինի թագ-
տիր հօլունտա քէնտիլէ պիր ալթուն սապթ
վէ 50 լիրա նագա հէտիլէ էյլէմիլլէր տիր: — Հա-
լէպտէ վէ Մարաշտա գօյէրա պուլունուզու
իչիւն Կիլիկիա Միւսթիւնը ազալարընըն էքսէ-
րիլէթի հազըր պուլունապլիլէճէլի ինթիմալ կէօ-
րիւնմէյօր: — Գօնիատա իսայրիսան պիր գասըն
չէհր ի մէզքիւրտէ պուլունան էրմէնի մահալէ-
սիլինէ պիր լիրա իանէ էյլէմիշ տիր: — Թրօյ-
տան Յակոբ էֆ. Խարոճճեան հաղըյօր քի-
չէհր ի մէզքիւրտէ պուլունան էրմէնիլլէր, Լէյն-
թապըն Ազ Նօլ մահալէսինտէ պուլունան «Սա-
հակ-Մեսրոպ» մէքթէպինին հէնիտէն ինչասը ի-
չիւն 3.71 տօլար իանէ էյլէմիլլէր տիր: — Ա-
տանա միսիօնէրի Տօզ. Չէյմպըրա Թիքանիլիլէ

մահճամասի թէշքիլի, հիւքքեամըն խթիգլալը-
նըն թէշմէնի իլէ թահգըգաթ Ե Էվլէլիյէ իճրա
էտիլմէտիքճէ ազլ էտիլմէմէլէրի, վալինին մէճ-
պուրէն Լիպնանտա իգամէթի վէ միլիս ասքէրինին
խալանը ճիւնէթլէրի հիւքիւմէթ թարաֆընտան գա-
պուլ օլունմուշ իսէ տէ 1. Ճուլթիտէ պիր լիման
իհասար, 2. Մէհաքիմ մուգարէրաթընըն իս-
թամպօլ թէմնիզ մահճամէսինտէն կէշմէքիլի
քէսպի գաթիլէթ էթմէսի վէ 3. Փօսթա վէ Թէ-
լէգրաֆ վարիտաթընըն մահալընա թէրքի լէտա
էտիլմիշ տիր:

Մհնիս ի Մհպուսանըն 24ինճի իճթիմալընտա
328 սէնէսի պիւտճէ միւզաքէրէսինէ պալան-
մը տըր: Մալիյէ նազըրը վէքիլի ճավիտ պէյլին
վէրտիլի իգահաթտա աթիաէթի խուսուսաթ
շայանը տիգգաթ տըր: 1. Տէվլէթին տիւլունը
ուսուսուլիյէսի 140 միլիոն լիրա տըր: 2. Կէօմ-
րիւք րէսմի մէշրուլթիյէթաէն սօնրա փէք չօգ
արթմիշ տըր: 3. Պու կէշէն սէնէնին վարիտա-
թը 30 միլիոն վէ մէսարիֆաթը 34 1/2 միլիոն լի-
րա օլունշ տըր: 26 վէ 27նճի իճթիմալարտա
պիւտճէ միւզաքէրէսինէ տէվամ օլունմը տըր:
28ինճի իճթիմալտա Տախիլիյէ նազըրը Հաճի Ա-
տիլ պէյ Արնապուսուլուգ հագգընտա վուգու պուլ-
մըշ օլան խթիգահա ճէվապ վէրմիշ, վէ ասի-
լէրին թալէպլէրինի թատատ իլէ մէքիւր խու-
սուսաթտան պէօյլուք պիր գըսմընըն հիւքիւ-
մէթ թարաֆընտան գապուլ օլունմալաճաղընը,
հիւքիւմէթին ասիլէր իլէ Էվլէլա փէք միւլա-
յիմանէ վէ սուլհուլանէ վարընտըղընը, մէսէ-
լէտէ իթալիանըն թէշվիլի պուլունտուղունը,
մամաֆիյ մէսէլէնին փէք վէխիմ օլմալը պի-
նանըն տար պիր տաիլէտէ տէվամ էթմէքտէ
պուլունտուղունու սէօյլէմիշ տիր: — Սիւրէյյա
պէյ (Էսպագ Սասրաղամ Ֆէրիս փաշանըն
պիրատէրի) Հաճի Ատիլ պէյլին վէրտիլի ի-
գահաթա իթիրազ էթտիլի սըրատա «Հիւքիւ-
մէթին տինի շու ասրտա վասըթա իթթիխազ
էթմէմէսի լաղըմ կէլիլ իքէն, Լաթին հու-
րուֆաթընը խթիմալ էտէնլէրին նազարը
շէրտէ մէնֆուր օլտուղու հագգընտա պիր ֆէթ-
վա չըգարըպ անըն խթիմալընը մէն էթտի»
տէմիշ տիր: «Ֆէթվա նէրէտէն ալընմըշ» սիւա-
լընա ճէվապէն «Ֆէթվա էլիմիգտէ տիր», տէ-
միշ վէ «Ֆէթվա հագգընտա սէօզ սէօյլէնէմէզ»,
տէյէ աղիմ պիր կիւրիւլթիւ գօփմըշ վէ Սիւ-
րէյյա պէյ պու կիւրիւլթիւ արասընտա սէօզ
սէօյլէմէք ֆաիտէսիզ օլաճաղընը կէօրէրէք,
«Արնապուսուլուգ կանանըն, Էրգըլըն, պաթանըն,
գարարըն Եօգ, սիզ հէման խթէտիլինիզ սիւքիւ-
տէ, տէվամ էտին», տէյէ պալըրարագ քիւր-
սիւտէն էնմիշ տիր:

Միւքհնիվի. Մէմէքէթիմիլտէ ղըրաաթը
թէշվիլի էթմէք մագսէտիլի «Լիյազաթը
զըրաթիյէ» նամըյէ պիր նիշան իհասա էտիլ-
միշ տիր: Մէգքիւր նիշանըն 3 ֆարգլը
տէրէճէլէրի օլաճագ տըր: — Կէշէն փէնճէն-
պիհ ազլամը շէնրիմիլտէ, Ղալաթտա պիր մա-
գարոնա ֆապրիգասը մօթօրունուն փաթլամա-
սընտան, սիլահ վէ տինամիթ աթըլըյօր գօր-
գաուսույլէ էնալիտէ ֆէվգ էլ տտէ պիր հէյէճան
հասըլ օլուպ հէր քէս տիւքքեանընը գափալըպ
գօշմաղա պաշաաը: Պանդալար պիլէ գափան-
տը իսէ տէ, սօնրա հագգաթը հալ անլալը-
լարագ էնալինին հէյէճանը թէսքին օլուն:
— Ատանտա էլէքթրիգ թրամուսը թէլէսիսի-
նէ տաիր օլան իմթիյազ մուգալէլէնամէսի հագ-
գընտա իրատէ ի սէնիյէ սատըր օլմուշ տըր:
— Տախիլիյէ նէզարէթինէ Ֆրանսա, Իսկիլթէր-
րա վէ Ավսթրիաաան միւշալիլ միւֆէթթիլէր
ճէլպինէ գարար վէրիմիշ տիր: — Ենմէնտէ
Խորիս իլէ ասաքիլ սրասընտա շէտիտ պիր
միւսատէմէ վուգու պուլմըշ տըր: Ճիվարտա
պուլունան Էնլիլի էնալի տախի հիւքիւմէթ աս-
քէրէրինէ Էարտըմ էթմիշ, վէ Խորիս ալմանէ-
սինտէն պազը քիմնէլէր մագթուլ տիւշմիւշ տիր:
— Հարպիյէ նազըրը Մահմուտ Շէվքէթ փաշա
գապիլթանըն սիյասիյաթիլէ տտէմ ի իլթիլալը հագ-
գընտա մէճիլի մէպուսանճա գարարա ալընան
գանուն լաիհասընըն պիր պաշգա գօմանտան
Խարտիթընտան թաթպիլիլինի տահա միւնասիպ
կէօրէրէք խթիֆա էթմիշ վէ խթիֆասը գապուլ
օլունարագ քէնտիսի Այան ազալըլընա թա-
լին օլունմուշ տըր: Միշարիլէյլին Էնլինէ մու-
լազգաթին Պահրիյէ նազըրը Սուրյիտ փաշա
իճրա ի վազիֆէ էտէճէք տիր: Իզմիրտէ գօման-
տան Ապաուլլահ փաշա, Թարապուսը Ղարպ
գօմանտանը Լպրահիմ փաշա, Հարպիյէ նազա-
րէթի նամգէտէրի արասընտա սըրտըր: — Սաիտ
փաշանըն տախի խթիֆա էտէճէլի սէօյլէնիյօր:
— Իֆհալ վազէթասը Տիվանը հարպ թարաֆըն-
տան գափատըրմըշ տըր: — Էլնէվմ Միտիլիտէ
պուլունան սապլգ Հարպիյէ նազըրը Բիզա փաշա
1600 լիրալը պիր թէյյարէ իլթիրա էտիպ անա
Վաքան նամըն վէրէրէք Օսմ. օրտուսունա իհ-
տա էթմիշ տիր:

Մաէթթէսսիւֆ Այնթապտան ալտըղմըզ
պիր թէլէղրաֆա կէօրէ, Վեր. Պետրոս Թօփալ-
եան պու հագթա Այնթապտա վէֆաթ էլէմիշ
տիր:

Միւքիւր ի մեսուլ վէ սահիպ ի իմթիյազ
Թ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԱՆ

Օ. ԱՐՋՈՒՄԱՆ ՄԱԹՊԱՍՏԸ
ՏԼԵԽԱՍՏՈՒԹ, Չագինգըլուր, Ցակոբեան խան